

# 国立国語研究所学術情報リポジトリ

## 喜界島方言のアクセント資料(2)

メタデータ	言語: Japanese 出版者: 公開日: 2015-10-30 キーワード (Ja): キーワード (En): Kikai-jima dialects, accent material, compound nouns 作成者: 上野, 善道, UWANO, Zendo メールアドレス: 所属:
URL	<a href="https://doi.org/10.15084/00000517">https://doi.org/10.15084/00000517</a>

## 喜界島方言のアクセント資料 (2)

上野 善道

国立国語研究所 理論・構造研究系 客員教授

### 要旨

琉球方言の一つ、奄美喜界島方言のアクセント資料として、今回は 173 語の複合語を取り上げ、その前部要素によって複合語のアクセントが決まるという規則は成り立たないことを示した\*。

キーワード：喜界島方言、アクセント資料、複合語アクセント規則

### 1. 目的

本誌前号に記載の拙文(2013)に続いて、奄美喜界島中南部諸方言のアクセント資料を提示する。

### 2. 対象と表記

今回は複合語（複合名詞）のアクセントである。話者は（1）の方々である。他にも数地点の調査を終えているが、紙幅の関係で別の機会とする。複合語資料の一部は拙文（1995）にもある。

- (1) 池治方言 玉 謙一郎氏（1932 年生まれ）  
中里方言 倉本 禎彦氏（1934 年生まれ）  
上嘉鉄方言 前島勇一郎氏（1938 年生まれ）  
坂嶺方言 松田美枝子氏（1926 年生まれ）  
滝川方言 川畑 治雄氏（1952 年生まれ）  
島中方言 やす安 タツエ氏（1928 年生まれ）と源之内 梢氏（1935 年生まれ）  
塩道方言 岩村 光子氏（1930 年生まれ）

調査表は約 200 語からなるが、日常の使用語彙ではないことが分かったものを適宜省いて、今回は 173 語を取り上げる。それぞれ複合語全体、前部要素、後部要素を聞いたが、時間の関係等で省略（ないし欠落）した項目もあり、それらは空欄にしてある。特に各要素が動詞連用形・形容詞語幹の場合は、調査困難ゆえにそのアクセントはほとんど省いた。「x」は該当するものがない（なかった）という答えが得られたもの、「?」だけの欄はどう言ったか分からないという回答のあった項目である。「(OK)」はこれで入力ミスではないという印。語形は得られたがモノはなかったという場合は、語形の後に「(ナシ)」と記した。「(ナシ)」の記載がなくても、たとえば「下駄箱」の geTabaku はその音形自体から、また前部要素の「下駄」そのものは'assa(:)（「足

\* お世話になった話者の方々と喜界町教育委員会に御礼を申し上げる。本稿は 2012 年度 JSPS 科学研究費 2230085 並びに 2013 年度 JSPS 科学研究費 25370452 による調査研究成果の一部である。

駄」に対応)とすることからも、新しいものであることが分かる。'assabaKu はそれを方言に翻訳した形であることも明らかである。この種の「見せかけの伝承形(方言形)」は他にもある。

表記は前号と同じく次の(2)(3)による。(2)は語音記号で、特に言及のないものは一般のローマ字読みから推測できよう。なお、拙文(2012)も参照。(3)は音調記号で、○は任意の拍を表わす。

## (2) 主な語音記号一覧

P, T, C, K: 喉頭(緊張)化音(無気音)で, [p'], [t'], [ts'] など。パ行音は P で出る。

p, t, c, k: 非喉頭化音(有気音)で, [p<sup>h</sup>], [t<sup>h</sup>] など。

ng: 鼻濁音(ガ行鼻音) [ŋ] で, ただの g [g] と区別。

F: 両唇摩擦音の [ɸ]。

' : 声門閉鎖音 [ʔ] で, この有無による対立がある。'iNnga: (犬) と jiNnga (男) など。

N: 撥音で, 位置による変種を問わない。なお, 長音は「:」, 促音は子音を繰り返す。

j: 口蓋化の印で, sji (シ), hji (ヒ) など。nji (ニ) と ni (ヌイ) は区別される。

C: チとタ行拗音, およびツの破擦音子音。Cji (チ), Cu (ツ) など。

S: [s̺]

## (3) 音調記号一覧

[○:○の直前の上昇(上げ)(従来の拙文の「と同じ)

○]:○の直後の下降(下げ)(従来の拙文の「ないし」と同じ)

本稿ではすべて言い切り形(続けずに言い切るときの音調)のみをピリオドなしで示す。

## 3. 複合アクセント法則

本稿のねらいは、拙文(2012)で述べたように、複合語のアクセントが前部要素のアクセントを引き継ぐという規則(複合アクセント法則、式保存法則などとも呼ばれる)は喜界島方言には見られないことを例示することにある。同じ2型アクセントでも、その点において鹿児島方言とは大きく異なる。資料では、各語形の右側に「α, β」を記しておいた。これによって、前部要素と複合語の関係が、αならα, βならβとなっているわけではないことが分かる。

## 参考文献

- 上野善道(1995)「喜界島方言の活用形と複合名詞のアクセント資料」『アジア・アフリカ文法研究』23: 151-236.
- 上野善道(2012)「琉球喜界島方言のアクセント—中南部諸方言の名詞—」『言語研究』142: 45-75。【上野(2013)で「142(1)」としたのは「142」の誤り】
- 上野善道(2013)「喜界島方言のアクセント資料(1)」『国立国語研究所論集』5: 121-154。【p. 136 l. -2 上嘉鉄の「来る」[sji:, [sjiN は, sji:, [sjiN の誤りで、「する」と同形。p. 152 の2か所「胴」は「銅」の誤り。】

## **Accent Data of the Kikai-jima Dialects: Part 2**

UWANO Zendo

Invited Professor, Department of Linguistic Theory and Structure, NINJAL

**Abstract:**

Compound nouns in the Ryukyuan Kikai-jima dialects are presented with particular reference to their accents. A rule to the effect that the accent of a compound inherits the accent of its first member does not hold true.

**Key words:** Kikai-jima dialects, accent material, compound nouns

## 池治方言

複合語	前部要素	後部要素	池治複合語	池治前部要素	池治後部要素
足音	足	音			
厚紙	厚	紙	[ʼaCji]ha[bi]: β		ha[bi α
集まり具合	集まり	具合	[ʼaCu]ma[i αのみ		
後回し	後	回し	[ʼaTu]ma[:sji β	[ʼa]Tu β	[ma]:[sji(禪も) α
脂汗	脂	汗	?		
油加減	油	加減	[ʼabura]ka[gi]N β	[ʼa]bu[ra α	ka[gi]N β
油紙	油	紙	x		
膏薬	膏	薬	?		
油素麵	油	素麵	[ʼaNbaso]:[mi]N, [ʼaN]ba[mi]N(油麵) β	[ʼa]N[ba α	[so]:[mi]N β
油蕎麦	油	蕎麦	x		
脂味噌	脂	味噌	[ʼabu]ra[mi]su β	[ʼa]bu[ra α	mi[su α
石頭	石	頭			
一升瓶	一升	瓶	[ʼissu]:[bi]N β	ʼis[su]: β	bi[N α
稲刈り	稲	刈り			
芋畑(さつま芋)	芋	畑	[haNsu:]ba[Te]: β	[ha]N[su]: β	ha[Te]: β
嗽い薬	嗽い	薬	[ʼugai]gu[su]i β	ʼu[ga]i β	Ku[su]i β
腕時計	腕	時計	[ʼudi]do[Ke]: β	ʼu[di α	to[Ke]: β
腕相撲	腕	相撲	[ʼude]zu[mo]: β	u[di α	sji[ma α
漆箱	漆	箱	[ʼuru]sji[ba]Ku	ʼu[ru]sji β	ha[Ku α
大皿	大	皿	[ʼu:]da[ra α	ʼu[: α	sa[ra α
大昔	大	昔	[ʼu:mu]Ka[sji α	ʼu[: α	mu[Ka]sji β
男先生	男	先生	[jiNngasji]N[se]: β	[ji]N[nga α	
女先生	女	先生	[wunangusji]N[se]: β	[wu]na[ngu α	
風車	風	車	[hadima:]sa[ra]: β	ha[di α	
飾り箱	飾り	箱	[kada]i[ba]Ku β	[ka]da[i α	ha[Ku α
風邪薬	風邪	薬	[kaze]gu[su]i β	ha[di α	Ku[su]i β
髪切り	髪	切り			
紙箱	紙	箱	[ha]bi[ba]Ku β	ha[bi α	ha[Ku α
紙袋	紙	袋	[habi]buk[Ku]: β	ha[bi α	[huk]Ku β
木枕	木	枕	[hji]:[mak]Ka β	hji[: α	mak[Ka α
黄色	黄	色			
北風	北	風	[njisji]ka[zji α	nji[sji α	ha[di α
絹針	絹	針	[Ki]nu[ba]i β		[ha]i β
桐箱	桐	箱	[Ki]ri[ba]Ku β	Ki[ri α	ha[Ku α
草刈り	草	刈り			
葉嫌い	葉	嫌い	x		
葉箱	葉	箱	[Kusu]i[ba]Ku β	Ku[su]i β	ha[Ku α
黒砂糖	黒	砂糖			
下駄箱	下駄	箱	[ge]Ta[ba]Ku β	ge[Ta α	ha[Ku α
氷枕	氷	枕	(新)[ko:]ri[mak]Ka β	ko[:]ri β	mak[Ka α
五合瓶	五合	瓶	[guNngo]:[bi]N (OK) β	[guN]ngo[: α	bi[N α

複合語	前部要素	後部要素	池治複合語	池治前部要素	池治後部要素
小皿	小	皿	[ku]da[ra α		sa[ra α
粉葉	粉	葉	[kona]gu[su]ji (OK) β	ko[na α	Ku[su]i β
胡麻油	胡麻	油	[gu]ma[ʼaN]ba β	[gu]ma β	[ʼa]N[ba α
ゴミ箱	ゴミ	箱	[gu]mi[ba]Ku β	gu[mi α	ha[Ku α
ゴミ拾い	ゴミ	拾い	[gumihji]ru[i α	gu[mi α	[hji]ru[i α
ゴミ袋	ゴミ	袋	[gumi]buk[Ku]: β	gu[mi α	[huk]Ku β
米味噌	米	味噌	[hu]mi[mi]su β	hu[mi α	mi[su α
子守唄	子守	唄	[Ka]mu[ja]: β	[Ka(子)α	ʼu[Ta α
魚釣り	魚	釣り	[ʼiju]Tu[i α	ʼi[ju α	Tu[i α
酒甕	酒	甕	[se:]ha[mi]: β	se[: α	[ha]mi β
酒樽	酒	樽	[se:]da[ru]: β	se[: α	ta[ru α
酒飲み(人)	酒	飲み	[se:]nu[ma]: β	se[: α	
酒瓶	酒	瓶	[se:][bi]N β	se[: α	bi[N α
匙加減	匙	加減	[sazji]ka[gi]N β	sa[zji α	ka[gi]N β
刺し身皿	刺し身	皿	[sasji]mi[za]ra β	[sa]sji[mi α	sa[ra α
砂糖味	砂糖	味	[saTa:]ʼa[zji]: β	sa[Ta]: β	ʼa[zji α
砂糖車(製糖用)	砂糖	車	[Ku]N[ma α		[Ku]ru[ma α
砂糖樽	砂糖	樽	[saTa]:[da]ru β	sa[Ta]: β	ta[ru α
砂糖黍畑	砂糖黍	畑	[ʼunji]ba[Te]: β	ʼu[nji(萩)α	ha[Te]: β
三合瓶	三合	瓶	[saNgo]:[bi]N β	[saN]go[: α	bi[N α
塩味	塩	味	[masu]ʼa[zji]: β	ma[su α	ʼa[zji α
塩加減	塩	加減	[masu]ka[gi]N β	ma[su α	ka[gi]N β
四合瓶	四合	瓶	[sjiNgo]:[bi]N β	[sji]N]go[: α	bi[N α
鳥唄(地元民謡)	鳥	唄	[sji]ma[ʼu]Ta β	sji[ma α	ʼu[Ta α
鳥言葉	鳥	言葉	[sjima]ju[mi]Ta β	sji[ma α	[ju]mi[Ta α
鳥唐辛子	鳥	唐辛子	hu[su αのみ		
鳥豆腐	鳥	豆腐	[sjima]to[:]hu β	sji[ma α	to[:]hu β
鳥バナナ	鳥	バナナ	[sjima]ba[sa], [sjima]ba[na]na, (古)[oga]sa[ha]ra β	sji[ma α	ba[sa:],ba[na]na β
鳥みかん	鳥	みかん	[sjima]Ku[ri]ha]: β	sji[ma α	[Ku]ri[ha]: β
鳥味噌	鳥	味噌	[sji]ma[mi]su β	sji[ma α	mi[su α
注連飾り	注連	飾り	[sjimi]na[:(注連繩) [ʼo:]ba[i α	sji[mi α	
醤油味	醤油	味	[sjo:]juʼa[zji]: β	sjo[:]ju β	ʼa[zji α
醤油瓶	醤油	瓶	[sjo:]ju[bi]N β	sjo[:]ju β	bi[N α
新時計	新	時計	[mi:to]Ke[: α	[mi]: β	to[Ke]: β
新聞紙(-がみ)	新聞	紙	[sji]NbuN]ha[bi]: β	[sji]N[bu]N β	ha[bi α
硯石	硯	石	[sudu]i[ʼi]sji β	[su]du[i α ([su]zu[i も?)	ʼi[sji α
硯箱	硯	箱	[sudu]i[ba]Ku β	[su]du[i α (su[du]i ? β)	ha[Ku α
砂袋	砂	袋	[suna]buk[Ku]: β	su[na α	[huk]Ku β
煎じ薬	煎じ	薬	[sji]Nzji]gu[su]i β		Ku[su]i β

複合語	前部要素	後部要素	池治複合語	池治前部要素	池治後部要素
千人針	千人	針	[seNnji]N[ba]i β		[ha]i β
素麺皿	素麺	皿	?	[so]:[mi]N β	sa[ra α
蘇鉄味噌	蘇鉄	味噌	x	[sutTaN]na[i]: β	mi[su α
大嫌い	大	嫌い	[‘u:Cji]ra[i α		[Cji]ra[i α
田芋	田	芋	[ta:]’u[mu]: β	ta[: α	’u[mu α
田仕事	田	仕事			
宝箱	宝	箱	[taKa]ra[ba]Ku β	[ta]Ka[ra α	ha[Ku α
種油	種	油	[ta]ni[‘aN]ba β	ta[ni α	[‘a]N[ba α
種蒔き	種	蒔き			
タバコ盆	タバコ	盆	[hji:]Tu[ja]: β		
タバコ飲み(人)	タバコ	飲み	?		
球拾い	球	拾い	[tamahji]ru[i α	ta[ma α	[hji]ru[i α
卵酒	卵	酒			
卵焼き	卵	焼き			
力仕事	力	仕事			
力持ち	力	持ち			
中皿	中	皿	x		
付け薬	付け	薬	[cuke]gu[su]i β		Ku[su]i β
手加減	手	加減	[ti]ka[gi]N (OK) β	ti[: α	ka[gi]N β
手袋	手	袋	[te]bu[Ku]ro β	ti[: α	[huk]Ku β
手当たり次第	手当たり	次第	[teaTari]sji[de]: β	ti[: α	sji[de]: β
天気次第	天気	次第	[tiNKi]sji[de]: β	[ti]N[Ki α	sji[de]: β
道具箱	道具	箱	[do:]gu[ba]Ku β	do[:]gu β	ha[Ku α
鳥籠	鳥	籠			
中弛み	中	弛み	[na:]da[ru]mi ? β	[na:], [na]Ka β	
長続き	長	続き	[nagaCu]du[Cji α		Cu[du]Cji β
菜種油	菜種	油	[nadani]’a[bu]ra β	[na]da[ni α	[‘a]N[ba α
夏休み	夏	休み			
鍋墨	鍋	墨	[nabihji]su[mi]: β	[na]bi β	[hji]su[mi]: β
荷車	荷	車	[nji]gu[ru]ma β	nji[: α	[Ku]ru[ma α
二合瓶	二合	瓶	[njiN]go[:[bi]N β	[njiN]go[: α	bi[N α
西風	西	風	[heN]ka[di]: β	[he]:(南西) β	ha[di α
二番煎じ	二番	煎じ	[njiba]N[siN]zji β	nji[ba]N β	
庭仕事	庭	仕事			
塗り薬	塗り	薬	[nuri]gu[su]i β		Ku[su]i β
鼠色	鼠	色			
熨斗袋	熨斗	袋	[nosji]bu[Ku]ro(ナシ) β		[huk]Ku β
飲み薬	飲み	薬	[nomi]gu[su]i β		Ku[su]i β
歯車	歯	車	?		
箱枕	箱	枕	[ha]Ku[mak]Ka β	ha[Ku α	mak[Ka α
箸箱	箸	箱	[ha]sji[ba]Ku β	[ha]sji β, [ti]mu[Tu α	ha[Ku α
柱時計	柱	時計	[hasjira]do[Ke]: β	ha[sji]ra β	to[Ke]: β
畑仕事	畑	仕事	[haTe:]sji[gu]Tu β	ha[Te]: β	[sji]gu[Tu α

複合語	前部要素	後部要素	池治複合語	池治前部要素	池治後部要素
八月踊り	八月	踊り	[haCjingaTu]wu[du]i β	[ha]Cji[nga]Tu β	[wu]du[i α
花畑	花	畑			
流行り歌	流行り	歌			
腹具合	腹	具合	[waTa]N[be]: β	wa[ʔa α	[ʔaN]be[: α
針箱	針	箱	[ha]i[ba]Ku β	[ha]i β	ha[Ku α
東風	東	風	[Ku]Cji]ha[di α	Ku[Cji α	ha[di α
左回り	左	回り	[hjidari]ma[:ri β	hji[da]ri β	[ma]:[ri α
一昔	一	昔	[hjiTo]mu[Ka]sji β	hji[To α, [Ti]Tu β	mu[Ka]sji β
独り暮らし	独り	暮らし	[Cju]gu[ra]sji β	[Cju]i β	[Ku]ra[sji α
冷や素麺	冷や	素麺	[hji]jasiso[:me]N (OK) β		[so]:[mi]N β
貧乏暮らし	貧乏	暮らし	[bi]Nbo[:gu]ra]sji Cf. [bi]Nbo[:ja]:(家) β	[bi]N[bo]: β	[Ku]ra[sji α
襖紙	襖	紙	[husu]ma[ga]mi β	[hu]su[ma(ナシ) α	ha[bi α
筆箱	筆	箱	[hu]di[ba]Ku β	hu[di α	ha[Ku α
冬休み	冬	休み			
古雑誌	古	雑誌	[hu]ru[zas]sji β	[hu]ru β	[zas]sji β
古新聞	古	新聞	[hurusji]N[bu]N β	[hu]ru β	[sji]N[bu]N β
古時計	古	時計	[huru]to[Ke]: β	[hu]ru β	to[Ke]: β
弁当箱	弁当	箱	[bi]NTo[:ba]Ku β	[bi]N]To[: α	ha[Ku α
盆踊り	盆	踊り	[bu]N]wu[du]i β	bu[N α	[wu]du[i α
巻き紙	巻き	紙	[ma]Cji]ha[bi α		ha[bi α
枕カバー	枕	カバー			
松飾り	松	飾り	[ma]Cuka]za[ri α	[ma]Cu β	[ka]za[i α
マッチ箱	マッチ	箱	[mac]Cji]ba]Ku β	[mac]Cji β	ha[Ku α
豆油	豆	油	[mami]'a[bu]ra β	ma[mi(ナシと) α	[ʔa]N[ba α
豆畑	豆	畑	[mami]ba[Te]: β	ma[mi α	ha[Te]: β
みかん箱	みかん	箱	[Kuriha]:[ba]Ku β	[Ku]ri[ha]: β	ha[Ku α
右回り	右	回り	[migi]ma[:ri β	[mi]gi β	[ma]:[ri α
水加減	水	加減	[mizu]ka[gi]N β	mi[zu α	ka[gi]N β
水甕	水	甕	[mi]zu]ha]mi β	mi[zu α	[ha]mi β
水薬	水	薬	[mizugu]su[i α	mi[zu α	Ku[su]i β
水枕	水	枕	(新)[mizuma]Ku[ra α	mi[zu α	mak[Ka α
味噌味	味噌	味	[misu]'a[zji]: β	mi[su α	'a[zji α
味噌甕	味噌	甕	[misu]ha[mi]: β	mi[su α	[ha]mi β
南風	南	風	[heN]ka[di]: β		ha[di α
実拾い	実	拾い	[mi:hji]ru[i α	mi[: α	[hji]ru[i α
耳飾り	耳	飾り	[mimika]za[ri α	mi[mi α	[ka]za[i α
昔話	昔	話			
麦畑	麦	畑	[munji]ba[Te]: β	mu[nji α	ha[Te]: β
麦味噌	麦	味噌	[mu]nji]mi]su β	mu[nji α	mi[su α
目薬	目	薬	(新)[me]gu[su]ri β	mi[: α	Ku[su]i β
木綿針	木綿	針	?		[ha]i β
野菜畑	野菜	畑			



複合語	前部要素	後部要素	池治複合語	池治前部要素	池治後部要素
山芋	山	芋	[jama]i[mu α	ja[ma α	'i[mu α
山火事	山	火事			
山仕事	山	仕事	[jama]sji[gu]Tu β	ja[ma α	[sji]gu[Tu α
山登り	山	登り			
大和芋	大和	芋	[jama]Tu['i]mu β	[ja]ma[Tu α	'i[mu α
大和歌(歌謡曲)	大和	歌	[jama]Tu['u]Ta β	[ja]ma[Tu α	'u[Ta α
郵便箱	郵便	箱	[ju:bi]N[ba]Ku β	[ju]:[bi]N β	ha[Ku α
湯加減	湯	加減	[ju:]ka[gi]N β	ju[: α	ka[gi]N β

## 中里方言

複合語	前部要素	後部要素	中里複合語	中里前部要素	中里後部要素
足音	足	音	[Sa]u[Tu α, [SaN]u[Tu]:(足の音) β	[Sa α	'u[Tu α
厚紙	厚	紙	['aTu]ga[mi α, ['aCji]ha[bi]: β		ha[bi α
集まり具合	集まり	具合	['aTumai]gu[waji β	['aTu]ma[i α	gu[wai] β
後回し	後	回し	['aTuma]:[sji α	['a]Tu β	[ma]:[sji α
脂汗	脂	汗	['abu]ra['a]sji β, ['aNba]a[sji α	['a]bu[ra, ['a]N[ba α	'a[sji α
油加減	油	加減	['aNba]ka[gi]N β	['a]N[ba α	ka[gi]N β
油紙	油	紙	['abu]ra[ha]bi, ['aN]ba[ha]bi β, ['aNba]ha[bi α	['a]bu[ra, ['a]N[ba α	ha[bi α
膏薬	膏	薬	['aNba]gu[su]i β	['a]N[ba α	Ku[su]i β
油素麵	油	素麵	['aburaso]:[mi]N β	['a]bu[ra α	[so]:[mi]N β
油蕎麦	油	蕎麦	['abu]ra[su]ba, ['aN]ba[su]ba β	['a]bu[ra, ['a]N[ba α	su[ba α
脂味噌	脂	味噌	['aNba]mi[su]: β	['a]N[ba α	mi[su α
石頭	石	頭	['isji]ha[ma]Cji β	'i[sji α	[ha]ma[Cji α
一升瓶	一升	瓶	['issu]:[bi]N β	'is[su]: β	bi[N α
稲刈り	稲	刈り	['ini]ha[i α	'i[ni α	ha[i α
芋畑(さつま芋)	芋	畑	[haNsu:]ba[Te]: β	[ha]N[su]: β	ha[Te]: β
嗽い薬	嗽い	薬	['ugai]gu[su]i β	'u[ga]i ? β	Ku[su]i β
腕時計	腕	時計	['udi]tu[Ke]: β	'u[di α	tu[Ke]: β
腕相撲	腕	相撲	['udi]sji[ma α	'u[di α	sji[ma α
漆箱	漆	箱	['uru]sji[ba]Ku β	'u[ru]sji β	ha[Ku α
大皿	大	皿	['u:]za[ra, ['u:do:]sa[ra α, ['u:do:]sa[ra]: β	'u[: α	sa[ra α
大昔	大	昔	['u:mu]Ka[sji α	'u[: α	mu[Ka]sji β
男先生	男	先生	[ji]Nngasji]N[sje]: β	[ji]N[nga α	[sji]N[sje]: β
女先生	女	先生	['unagasji]N[sje]: β	['u]na[gu α	[sji]N[sje]: β
風車	風	車	[hadima]:[sa]: β	ha[di α	[ma]:[sa]: β
飾り箱	飾り	箱	[kada]i[ba]Ku β, [kadai]ba[Ku α	[ka]da[i α	ha[Ku α
風邪薬	風邪	薬	[hadi]gu[su]i β	ha[di α	Ku[su]i β
髪切り	髪	切り	[hassangi:]Cji[: α	[has]sa[ngi]: β	

複合語	前部要素	後部要素	中里複合語	中里前部要素	中里後部要素
紙箱	紙	箱	[ha]bi[ba]Ku β, [habi]ba[Ku α	ha[bi α	ha[Ku α
紙袋	紙	袋	[habi]buk[Ku]: β	ha[bi α	[huk]Ku β
木枕	木	枕	[hji]:[mak]Ka β, [hji]:mak[Ka α	hji[: α	mak[Ka α
黄色	黄	色	[Ki]:[ru];, [Ki:]'i[ru]: β	[Ki]: β	'i[ru α
北風	北	風	[njisji]ka[di, [Ki]Ta]ha[di α	nji[sji α	ha[di α
絹針	絹	針	[Cji]N[ba]i, [Ki]nu[ba]i β	Cji[N α	[ha]i β
桐箱	桐	箱	[Ki]ri[ba]Ku β	Ki[ri α	ha[Ku α
草刈り	草	刈り	[Sa]ha[i α	[Sa α	ha[i α
葉嫌い	葉	嫌い	[Kusui]Cji[ra]i β	Ku[su]i β	[Cji]ra[i α
葉箱	葉	箱	[Kusu]i[ba]Ku β	Ku[su]i β	ha[Ku α
黒砂糖	黒	砂糖	[Kuru]sa[Ta]: β	Ku[ru]: β	sa[Ta]: β
下駄箱	下駄	箱	['as]sa[ba]Ku β, ['assa]ba[Ku α	'as[sa α	ha[Ku α
氷枕	氷	枕	(新?) [ko:]ri[mak]Ka β	ko[:]ri β	mak[Ka α
五合瓶	五合	瓶	[guNngo]:[bi]N, [gogo]:[bi]N β	[guN]ngo[: α	bi[N α
小皿	小	皿	[ku]da[ra α		sa[ra α
粉薬	粉	薬	[kuna]gu[su]i β	ku[na α	Ku[su]i β
胡麻油	胡麻	油	[gu]ma['aN]ba β	[gu]ma β	['a]N[ba α
ゴミ箱	ゴミ	箱	[gu]mi[ba]Ku β	gu[mi α	ha[Ku α
ゴミ拾い	ゴミ	拾い	[gumihji]ru[i α	gu[mi α	[hji]ru[i α
ゴミ袋	ゴミ	袋	[gumi]buk[Ku]: β	gu[mi α	[huk]Ku β
米味噌	米	味噌	[humi]mi[su]: β	hu[mi α	mi[su α
子守唄	子守	唄	[Kamuja]:['u]Ta β	[Ka]mu[ja]: β	'u[Ta α
魚釣り	魚	釣り	['iju]Tu[i α	'i[ju α	Tu[i α
酒甕	酒	甕	[se]:[ga]mi β, [se:]ga[mi α, [se:]ga[mi]: β	se[: α	[ha]mi β
酒樽	酒	樽	[se]:[da]ru β	se[: α	[ta]ru β
酒飲み(人)	酒	飲み	[se:]nu[nja]: β	se[: α	nu[nja]: β
酒瓶	酒	瓶	[se]:[bi]N β	se[: α	bi[N α
匙加減	匙	加減	[sazji]ka[gi]N β	sa[zji α	ka[gi]N β
刺し身皿	刺し身	皿	[sasji]mi[za]ra β, [sasjimi]sa[ra α	[sa]sji[mi α	sa[ra α
砂糖味	砂糖	味	[saTa]:['a]zji β	sa[Ta]: β	'a[zji α
砂糖車(製糖用)	砂糖	車	[Ku]N[ma α, [saTa]:[Ku]N]ma, [saTa:Ku]ru[ma]: β	sa[Ta]: β	[Ku]ru[ma α
砂糖樽	砂糖	樽	[saTa:]ta[ru];, [saTa]:[ta]ru β	sa[Ta]: β	[ta]ru β
砂糖黍畑	砂糖黍	畑	['u:nji:]ba[Te]: β	['u]:[nji]: β	ha[Te]: β
三合瓶	三合	瓶	[saNngo]:[bi]N β	[saN]ngo[: α	bi[N α
塩味	塩	味	[ma]su['a]zji β	ma[su α	'a[zji α
塩加減	塩	加減	[masu]ka[gi]N β	ma[su α	ka[gi]N β
四合瓶	四合	瓶	[sjigo]:[bi]N, [joN]go:[bi]N β	[sji]go[: , [joN]go[: α	bi[N α

複合語	前部要素	後部要素	中里複合語	中里前部要素	中里後部要素
島唄(地元民謡)	島	唄	[sji]ma[u]Ta β	sji[ma α	'u[Ta α
島言葉	島	言葉	[sjima]ju[mi]Ta β	sji[ma α	[ju]mi[Ta α
島唐辛子	島	唐辛子	[sji]ma[hu]su, [sjimato:]ga[ra]sji β	sji[ma α	hu[su α
島豆腐	島	豆腐	[sjima]to[:]hu β	sji[ma α	to[:]hu β
島バナナ	島	バナナ	[sjima]ba[na]na β	sji[ma α	ba[na]na β
島みかん	島	みかん	[sjima]mi[Ka]N β	sji[ma α	mi[Ka]N β
島味噌	島	味噌	[sji]ma[mi]su β	sji[ma α	mi[su α
注連飾り	注連	飾り	[sjimi]na[: α, [sjimi]ka[da]i β	sji[mi α	[ka]da[i α
醤油味	醤油	味	[sjo:]ju[a]zji β	sjo[:]ju β	'a[zji α
醤油瓶	醤油	瓶	[sjo:]ju[bi]N β	sjo[:]ju β	bi[N α
新時計	新	時計	[mi:tu]Ke[: α	[mi]: β	tu[Ke]: β
新聞紙(-がみ)	新聞	紙	(新)[sjiNbu]N[ga]mi β	[sji]Nbu[N α	ha[bi α
硯石	硯	石	[suzu]i['i]sji β, [suzui]i[sji α	[su]zu[i α	'i[sji α
硯箱	硯	箱	[suzu]i[ba]Ku, [suzui]ba[Ku]: β	[su]zu[i α	ha[Ku α
砂袋	砂	袋	[suna]buk[Ku]:, [miCja]buk[Ku]: β	su[na, mi[Cja(土) α	[huk]Ku β
煎じ薬	煎じ	薬	[sjiNzji]gu[su]i β	[sji]N[zji α	Ku[su]i β
千人針	千人	針	[seNnji]N[ba]i β	[se]N[nji]N β	[ha]i β
素麺皿	素麺	皿	[so:mi]N[za]ra β, [so:mi]N[sa]ra α	[so]:[mi]N β	sa[ra α
蘇鉄味噌	蘇鉄	味噌	[suTi]Ta:]mi[su]: β	[su]Ti[Ta]: β	mi[su α
大嫌い	大	嫌い	['u:]Cji[ra]i β	'u[: α	[Cji]ra[i α
田芋	田	芋	[ta:]i[mu]:, [ta:]u[mu]: β	ta[: α	'u[mu α
田仕事	田	仕事	[ta:]sji[gu]Tu β	ta[: α	sji[gu]Tu β
宝箱	宝	箱	(希)[taKara]ba[Ku α	[ta]Ka[ra α	ha[Ku α
種油	種	油	[ta]ni['aN]ba β	ta[ni α	['a]N[ba α
種蒔き	種	蒔き	[tani]ma[Cji α	ta[ni α	ma[Cji α
タバコ盆	タバコ	盆	[hji]Tu[ja]:, [taba]Ku[bu]N β	ta[ba]Ku β	bu[N α
タバコ飲み(人)	タバコ	飲み	[taba]Ku[nu]mi α, [taba]Ku[nu]nja]: β	ta[ba]Ku β	nu[nja]: β
球拾い	球	拾い	[tamahji]ru[i α	ta[ma α	[hji]ru[i α
卵酒	卵	酒	[tama]gu[de]:	ta[ma]gu, (古)hu[nga]: β	se[: α
卵焼き	卵	焼き	[tama]gu[ja]Cji	ta[ma]gu, (古)hu[nga]: β	
力仕事	力	仕事	[Cji]Kara]sji[gu]Tu β	[Cji]Ka[ra α	sji[gu]Tu β
力持ち	力	持ち	[Cji]Kara]mu[Cji α	[Cji]Ka[ra α	
中皿	中	皿	[na]:[za]ra β, [na:]sa[ra α, [na:]sa[ra]: β	[na]: β	sa[ra α

複合語	前部要素	後部要素	中里複合語	中里前部要素	中里後部要素
付け薬	付け	薬	[Ki:]gu[su]i β	Ki[: α	Ku[su]i β
手加減	手	加減	[ti]ka[gi]N, [ti:]ka[gi]N β	ti[: α	ka[gi]N β
手袋	手	袋	[ti:]buk[Ku]: β	ti[: α	[huk]Ku β
手当たり次第	手当たり	次第	[teaTai]sji[de]: β		sji[de]: β
天気次第	天気	次第	[tiNCji]sji[de]: β	[ti]N[Cji α	sji[de]: β
道具箱	道具	箱	[do:]gu[ba]Ku β	do[:]gu β	ha[Ku α
烏籠	烏	籠	[tu]i[Ka]gu β, [tui]ka[gu α	tu[i α	ka[gu α
中弛み	中	弛み	[na:]da[ru]mi β	[na]: β	
長続き	長	続き	[na:]tu[du]Ki β		tu[du]Ki β
菜種油	菜種	油	[naTa]ni[ʼa]N]ba β	na[ʼTa]ni β	[ʼa]N[ba α
夏休み	夏	休み	[naTu]ja[su]mi β	na[Tu α	ja[su]mi β
鍋墨	鍋	墨	[na]bi[hji]N]ngu β	[na]bi β	[hji]N[gu α
荷車	荷	車			
二合瓶	二合	瓶	[nji(N)go]:[bi]N β	[njiN]go[: α	bi[N α
西風	西	風	[njsi]ka[di (北風もまとめて)α	nji[sji α	ha[di α
二番煎じ	二番	煎じ			
庭仕事	庭	仕事	[jaNme:]sji[gu]Tu β	[ja]N[me]: β	sji[gu]Tu β
塗り薬	塗り	薬	[nu]i[gu]su]i β	nu[i α	Ku[su]i β
鼠色	鼠	色	[maja:]i[ru]: β	ma[ja]: β	i[ru α
熨斗袋	熨斗	袋	[juije:]buk[Ku]: β	[ju]je[: α	[huk]Ku β
飲み薬	飲み	薬	[numi]gu[su]i β	nu[mi α	Ku[su]i β
歯車	歯	車	[ha:Ku]ru[ma]: ?, [ha]gu[ru]ma β	ha[: α	[Ku]ru[ma α
箱枕	箱	枕	[ha]Ku[mak]Ka β	ha[Ku α	mak[Ka α
箸箱	箸	箱	[timu]Tu[ba]Ku β, [timu]Tu]ba[Ku α	[ti]mu[Tu α	ha[Ku α
柱時計	柱	時計	[hasjira]du[Ke]: β	ha[sji]ra β	tu[Ke]: β
畑仕事	畑	仕事	[haTe:]sji[gu]Tu β	ha[Te]: β	sji[gu]Tu β
八月踊り	八月	踊り	[haCjigaTu]ʼu[du]i β	[ha]Cji[ga]Tu β	[ʼu]du[i α
花畑	花	畑	[hana]ba[Te]: β	ha[na α	ha[Te]: β
流行り歌	流行り	歌	[haja]i[ʼu]Ta β, [hajai]u[ʼTa α	[ha]ja[i ? α	ʼu[ʼTa α
腹具合	腹	具合	[waTa]N[be]: β	wa[ʼTa α	[ʼa]N[be]: α
針箱	針	箱	[ha]i[ba]Ku, [hai]ba[Ku]: β	[ha]i β	ha[Ku α
東風	東	風	[ku]Cji[ha]di β, [ku]Cji]ha[di, -kadi も α	ku[Cji α	ha[di α
左回り	左	回り	[hjidai]ma[:i β	hji[da]i β	[ma]:[i α
一昔	一	昔	[Cjumu]Ka[sji α	[Cju α	mu[Ka]sji β
独り暮らし	独り	暮らし	[Cju]i]gu[ra]sji β	[Cju]i β	[Ku]ra[sji α
冷や素麺	冷や	素麺	[hjiguru:so]:[mi]N β		[so]:[mi]N β
貧乏暮らし	貧乏	暮らし	?	[bi]N[bo]: β	[Ku]ra[sji α

複合語	前部要素	後部要素	中里複合語	中里前部要素	中里後部要素
襖紙	襖	紙		x	
筆箱	筆	箱	[hu]di[ba]Ku β	hu[di α	ha[Ku α
冬休み	冬	休み	[hujuja]su[mi α	hu[ju α	ja[su]mi β
古雑誌	古	雑誌	?	[hu]ru β	[zas]si β
古新聞	古	新聞	x		[sji]N[bu]N β
古時計	古	時計	[huru]tu[Ke]: β	[hu]ru β	tu[Ke]: β
弁当箱	弁当	箱	[biNTo]:[ba]Ku β	[biN]To[: α	ha[Ku α
盆踊り	盆	踊り	[buN]u[du]i β	bu[N α	[u]du[i α
巻き紙	巻き	紙	[maCji]ga[mi α	ma[Cji α	ha[bi α
枕カバー	枕	カバー	[makKa]ka[ba]: β	mak[Ka α	ka[ba]: β
松飾り	松	飾り	[maTu]ka[da]i β, [maTuka]za[i α	[ma]Tu β	[ka]da[i α
マッチ箱	マッチ	箱	[mac]Cji[ba]Ku, [macCji]ba[Ku]: β	[mac]Cji β	ha[Ku α
豆油	豆	油	[ma]mi['aN]ba β	ma[mi α	[a]N[ba α
豆畑	豆	畑	[mami]ba[Te]: β	ma[mi α	ha[Te]: β
みかん箱	みかん	箱	[miKa]N[ba]Ku β	mi[Ka]N β	ha[Ku α
右回り	右	回り	[migi]ma[:i] β	[mi]gi β	[ma]:i α
水加減	水	加減	[midu]ka[gi]N β	mi[du α	ka[gi]N β
水甕	水	甕	[mi]du[ga]mi β, [midu]ga[mi α	mi[du α	[ha]mi β
水薬	水	薬	[midu]gu[su]i β	mi[du α	Ku[su]i β
水枕	水	枕	[mi]du[mak]Ka β	mi[du α	mak[Ka α
味噌味	味噌	味	[misu]a[zji α	mi[su α	'a[zji α
味噌甕	味噌	甕	[mi]su[ga]mi β, [misu]ga[mi α	mi[su α	[ha]mi β
南風	南	風	[heN]ka[di]: β	[he]: β	ha[di α
実拾い	実	拾い	[nai:hji]ru[i α	na[i]:(成り) β	[hji]ru[i α
耳飾り	耳	飾り	[mimi]ka[da]i β	mi[mi α	[ka]da[i α
昔話	昔	話	[muKasji]ba[na]sji, [muKasji]ju[mi]Ta β	mu[Ka]sji β	[ha]na[sji, [ju]mi[Ta α
麦畑	麦	畑	[munji]ba[Te]: β	mu[nji α	ha[Te]: β
麦味噌	麦	味噌	[munji]mi[su]:, [mu]nji[mi]su β	mu[nji α	mi[su α
目薬	目	薬	[mi:]gu[su]i, [mi]gu[su]i β	mi[: α	Ku[su]i β
木綿針	木綿	針	[mome]N[ba]i (OK) β	mo[me]N β	[ha]i β
野菜畑	野菜	畑	[jasje:]ba[Te]: β	ja[sje]: β	ha[Te]: β
山芋	山	芋	[jama]'i[mu α	ja[ma α	'i[mu α
山火事	山	火事	[jama]Ka[zji α	ja[ma α	[Ka]zji β
山仕事	山	仕事	[jama]sji[gu]Tu β	ja[ma α	sji[gu]Tu β
山登り	山	登り	[jama]nu[bu]i β	ja[ma α	[nu]bu[i α
大和芋	大和	芋	[jama]Tu['i]mu β	[ja]ma[Tu α	'i[mu α
大和歌(歌謡曲)	大和	歌	[jama]Tu['u]Ta β	[ja]ma[Tu α	'u[Ta α
郵便箱	郵便	箱	[ju:bi]N[ba]Ku β	[ju]:[bi]N β	ha[Ku α
湯加減	湯	加減	[ju:]ka[gi]N β	ju[: α	ka[gi]N β

## 上嘉鉄方言

複合語	前部要素	後部要素	上嘉鉄複合語	上嘉鉄前部要素	上嘉鉄後部要素
足音	足	音	[saN]'u[Tu α	[sa α	'u[Tu α
厚紙	厚	紙			
集まり具合	集まり	具合			
後回し	後	回し			
脂汗	脂	汗	['abura]'a[sji α	['a]bu[ra α	'a[sji α
油加減	油	加減			
油紙	油	紙	(希)[abu]ra[ha]bi, ['aNba]ha[bi]: β	['a]N[ba α	ha[bi α
膏薬	膏	薬	['aNba]gu[su]ri β	['a]N[ba α	Ku[su]ri β
油素麺	油	素麺	['aNbaso]:[mi]N, ['aNbazo]:[mi]N β	['a]N[ba α	[so]:[mi]N(麺類総 称) β
油蕎麦	油	蕎麦	['aNba]'u[do]N β	['a]N[ba α	
脂味噌	脂	味噌	['aN]ba[mi]su β	['a]N[ba α	mi[su α
石頭	石	頭			
一升瓶	一升	瓶			
稲刈り	稲	刈り	['ubai]ha[ri α	'u[ba]i β	
芋畑(さつま芋)	芋	畑	[haNsu:]ba[Te]: β	[ha]N[su]: β	ha[Te]: β
嗽い薬	嗽い	薬	x		
腕時計	腕	時計			
腕相撲	腕	相撲			
漆箱	漆	箱			
大皿	大	皿			
大昔	大	昔			
男先生	男	先生	[jiNgasji]N[sje]: (OK) β	[ji]N[nga (OK) α	
女先生	女	先生	['unausji]N[sje]: β	['u]na[u α	
風車	風	車	[hadima:]sa[ra]: β	ha[di α	[ma:]sa[ra]: β
飾り箱	飾り	箱	?	[ka]za[ri α	ha[Ku α
風邪薬	風邪	薬	[hadi]gu[su]ri β	ha[di α	Ku[su]ri β
髪切り	髪	切り	[hassai]Cji[ri (散髪) α	has[sa]i β	
紙箱	紙	箱	[habi]ba[Ku α	ha[bi α	ha[Ku α
紙袋	紙	袋	[habi]buk[Ku]: β	ha[bi α	[huk]Ku β
木枕	木	枕	[hji:]mak[Ka]: β	hji[: α	mak[Ka α
黄色	黄	色	[Ki]:[ru]: β	[Ki]: β	'i[ru α
北風	北	風			
絹針	絹	針			
桐箱	桐	箱	[Kiri]ba[Ku α	Ki[ri α	ha[Ku α
草刈り	草	刈り	[sa]ha[ri α	[sa α	
薬嫌い	薬	嫌い			
薬箱	薬	箱	[Kusuri]ba[Ku α	Ku[su]ri β	ha[Ku α
黒砂糖	黒	砂糖			
下駄箱	下駄	箱	[geTa]ba[Ku, [assa]'i[ri ?(ナシ) α	'as[sa α	ha[Ku α
氷枕	氷	枕			

複合語	前部要素	後部要素	上嘉鉄複合語	上嘉鉄前部要素	上嘉鉄後部要素
五合瓶	五合	瓶			
小皿	小	皿			
粉葉	粉	葉	x		
胡麻油	胡麻	油	[gu]ma[ʼaN]ba β, [gumaʼa]N[ba α	[gu]ma β	[ʼa]N[ba α
ゴミ箱	ゴミ	箱	[gumi]ba[Ku α	gu[mi α	ha[Ku α
ゴミ拾い	ゴミ	拾い			
ゴミ袋	ゴミ	袋	[gumi]buk[Ku]: β	gu[mi α	[huk]Ku β
米味噌	米	味噌	[humi]mi[su α	hu[mi α	mi[su α
子守唄	子守	唄			
魚釣り	魚	釣り	[ʼju]Ka[sji α	[ʼju α	
酒甕	酒	甕	[se:]ha[mi]: β	se[: α	[ha]mi β
酒樽	酒	樽			
酒飲み(人)	酒	飲み			
酒瓶	酒	瓶			
匙加減	匙	加減			
刺し身皿	刺し身	皿			
砂糖味	砂糖	味			
砂糖車(製糖用)	砂糖	車	[Ku]N[ma α, [saTa]:[KuN]ma β	sa[Ta]: β	[Ku]ru[ma α
砂糖樽	砂糖	樽			
砂糖黍畑	砂糖黍	畑	[gui]ba[Tc]: β	gu[i α	ha[Tc]: β
三合瓶	三合	瓶			
塩味	塩	味			
塩加減	塩	加減			
四合瓶	四合	瓶			
鳥唄(地元民謡)	鳥	唄	[sjima]ʼu[Ta α	sji[ma α	ʼu[Ta α
鳥言葉	鳥	言葉	[sjima]ju[mi]Ta β	sji[ma α	[ju]mi[Ta α
鳥唐辛子	鳥	唐辛子	?	sji[ma α	hu[su α
鳥豆腐	鳥	豆腐	[sjima]to[:]hu β	sji[ma α	to[:]hu, Cji[ra]du β
鳥バナナ	鳥	バナナ	[sjima]ba[na]na, [sjima]ba[sja]: β	sji[ma α	ba[na]na, ba[sja]: β
鳥みかん	鳥	みかん	[sjima]mi[Ka]N, [sjimaKu]ni[ha]: β	sji[ma α	mi[Ka]N, [Ku]ni[ha]: β
鳥味噌	鳥	味噌	[sjima]mi[su α, [sjima]mi[su]: β	sji[ma α	mi[su α
注連飾り	注連	飾り			
醤油味	醤油	味			
醤油瓶	醤油	瓶			
新時計	新	時計			
新聞紙(-がみ)	新聞	紙			
硯石	硯	石			
硯箱	硯	箱	[suduri]ba[Ku α	[su]du[ri α	ha[Ku α
砂袋	砂	袋	[suna]buk[Ku]:, [miCja]buk[Ku]: β	su[na, mi[Cja(土) α	[huk]Ku β

複合語	前部要素	後部要素	上嘉鉄複合語	上嘉鉄前部要素	上嘉鉄後部要素
煎じ薬	煎じ	薬	x		
千人針	千人	針			
素麺皿	素麺	皿			
蘇鉄味噌	蘇鉄	味噌	[suTiTa:]mi[su]: β	[su]Ti[Ta]: β	mi[su α
大嫌い	大	嫌い			
田芋	田	芋	[ta:]'u[mu,'u[mu α	ta[: α	'u[mu α
田仕事	田	仕事			
宝箱	宝	箱	[taKara]ba[Ku? α	[ta]Ka[ra α	ha[Ku α
種油	種	油	[ta]ni['aN]ba β	ta[ni α	['a]N[ba α
種蒔き	種	蒔き			
タバコ盆	タバコ	盆	[taba]Ku[bu]N β	ta[ba]Ku β	
タバコ飲み(人)	タバコ	飲み	[tabaKu]nu[mi α, [tabaKu]nu[ma]: β	ta[ba]Ku β	
球拾い	球	拾い			
卵酒	卵	酒			
卵焼き	卵	焼き			
力仕事	力	仕事			
力持ち	力	持ち			
中皿	中	皿			
付け薬	付け	薬	x		
手加減	手	加減			
手袋	手	袋	[ti]bu[Ku]ru β	ti[: α	[huk]Ku β
手当たり次第	手当たり	次第			
天気次第	天気	次第			
道具箱	道具	箱	[do:gu]ba[Ku α, [do:gu]ba[Ku]: β	do[:]gu β	ha[Ku α
鳥籠	鳥	籠	[turi]ka[gu α	tu[ri α	ka[gu α
中弛み	中	弛み			
長続き	長	続き			
菜種油	菜種	油	x		
夏休み	夏	休み			
鍋墨	鍋	墨	[nabihji]N[gu]: (OK) β	[na]bi β	[hji]N[gu α
荷車	荷	車			
二合瓶	二合	瓶			
西風	西	風			
二番煎じ	二番	煎じ			
庭仕事	庭	仕事			
塗り薬	塗り	薬	x		
鼠色	鼠	色	[niduma:]'i[ru]: β	[ni]du[ma]: β	'i[ru α
熨斗袋	熨斗	袋	[ju:je:bu]:[To]:(祝い封筒) β	[ju:je]: α	[huk]Ku β
飲み薬	飲み	薬	x		
歯車	歯	車			
箱枕	箱	枕	[haKu]mak[Ka]:(ナシ) β	ha[Ku α	mak[Ka α
箸箱	箸	箱	[hasji]ba[Ku α	[ha]sji β, [ti]mu[Tu α	ha[Ku α



複合語	前部要素	後部要素	上嘉鉄複合語	上嘉鉄前部要素	上嘉鉄後部要素
柱時計	柱	時計			
畑仕事	畑	仕事			
八月踊り	八月	踊り			
花畑	花	畑			
流行り歌	流行り	歌			
腹具合	腹	具合			
針箱	針	箱	[CjiNnu:i]ba[Ku α	[CjiNnu]:[i? α	ha[Ku α
東風	東	風			
左回り	左	回り	[hjidari]ma[:]ri β		
一昔	一	昔			
独り暮らし	独り	暮らし			
冷や素麺	冷や	素麺			
貧乏暮らし	貧乏	暮らし			
襖紙	襖	紙			
筆箱	筆	箱	[hudi]ba[Ku, (古)[hudi]'i]ri α	hu[di α	ha[Ku α
冬休み	冬	休み			
古雑誌	古	雑誌			
古新聞	古	新聞			
古時計	古	時計			
弁当箱	弁当	箱	[biNTo:]ba[Ku]: β	[biN]To[: α	ha[Ku α
盆踊り	盆	踊り			
巻き紙	巻き	紙			
枕カバー	枕	カバー			
松飾り	松	飾り			
マッチ箱	マッチ	箱			
豆油	豆	油	x		
豆畑	豆	畑	[mami]ba[Te]: β	ma[mi α	ha[Te]: β
みかん箱	みかん	箱	[Kuniha:]ha[Ku]: β	[Ku]ni[ha]: β	ha[Ku α
右回り	右	回り			
水加減	水	加減			
水甕	水	甕	[miduN]ha[mi]: β	mi[du α	[ha]mi β
水薬	水	薬	x		
水枕	水	枕	[midu]mak[Ka]: β	mi[du α	mak[Ka α
味噌味	味噌	味			
味噌甕	味噌	甕	[misu]ha[mi]: β	mi[su α	[ha]mi β
南風	南	風			
実拾い	実	拾い			
耳飾り	耳	飾り			
昔話	昔	話	[muKasji]ba[na]sji β	mu[Ka]sji β	
麦畑	麦	畑	[mui]ba[Te]: β	mu[i α	ha[Te]: β
麦味噌	麦	味噌	[mui]mi[su α	mu[i α	mi[su α
目薬	目	薬	[mi]gu[su]ri β	mi[: α	Ku[su]ri β

複合語	前部要素	後部要素	上嘉鉄複合語	上嘉鉄前部要素	上嘉鉄後部要素
木綿針	木綿	針			
野菜畑	野菜	畑	[jase:]ba[Te]: β	ja[se]: β	ha[Te]: β
山芋	山	芋	[jama]i[mu α	ja[ma α	'i[mu α
山火事	山	火事			
山仕事	山	仕事			
山登り	山	登り			
大和芋	大和	芋			
大和歌(歌謡曲)	大和	歌			
郵便箱	郵便	箱	x		
湯加減	湯	加減			

## 坂嶺方言

複合語	前部要素	後部要素	坂嶺複合語	坂嶺前部要素	坂嶺後部要素
足音	足	音	['asji]u[Tu, [SaN]u[Tu α	[Sa α	'u[Tu α
厚紙	厚	紙	['aCji]ha[bi α		ha[bi α
集まり具合	集まり	具合	['aCumai]gu[a]i β	['aCu]ma[i α	gu[a]i β
後回し	後	回し	['aTu]ma[wa]sji β	['a]Tu β	[ma]wa[sji α
脂汗	脂	汗	x	['a]N[ba α	'a[sji α
油加減	油	加減	['abura]ka[gi]N β	['a]bu[ra α	ka[gi]N β
油紙	油	紙	(希) ['abu]ra[ha]bi β	['a]bu[ra α	ha[bi α
膏薬	膏	薬	['abura]Ku[su]i, ['abura]gu[su]i β	['a]bu[ra α	Ku[su]i β
油素麵	油	素麵	['aNbaso]:[mi]N β	['a]N[ba α	[so]:[mi]N β
油蕎麦	油	蕎麦	['aNba]'u[do]N β	['a]N[ba α	su[ba α
脂味噌	脂	味噌	['aNba]mi[su]: β	['a]N[ba α	mi[su α
石頭	石	頭	['isji'a]Ta[ma] α	'i[sji α	[ha]ma[Cji α
一升瓶	一升	瓶	['issu]:[bi]N β	['is]su[: α	bi[N α
稲刈り	稲	刈り	['ini]ha[i α	'i[ni α	ha[i α
芋畑(さつま芋)	芋	畑	[paNsu:]pa[Te]: β	[pa]N[su]: β	pa[Te]: β
嗽い薬	嗽い	薬	(希) ['ugai]gu[su]ri β	'u[ga]i β	Ku[su]i β
腕時計	腕	時計	['udi]du[Ke]: β	'u[di α	tu[Ke]: β
腕相撲	腕	相撲	['ude]zu[mo]: β	'u[di α	sji[ma α
漆箱	漆	箱	x		
大皿	大	皿	['uFu]za[ra α	['u]Fu β	sa[ra α
大昔	大	昔	['o:]mu[Ka]sji β	'u[: α	mu[Ka]sji β
男先生	男	先生	[ji]Nngasji]N[se]: β	[ji]N[nga α	[sji]N[se]: β
女先生	女	先生	[wunagusji]N[se]; [gunangusji]N[se]: β	[wu]na[gu, [gu]na[n]gu α	[sji]N[se]: β
風車	風	車	[kaza]gu[ru]ma β	ha[di α	[Ku]ru[ma α
飾り箱	飾り	箱	[kazai]ba[Ko α, [kaza]i[ba]Ko β	[ka]za[i α	pa[Ku α
風邪薬	風邪	薬	[kaze]gu[su]i β	ha[di α	Ku[su]i β
髪切り	髪	切り	[hamaCji]Cji[: (頭切り) α	[ha]ma[Cji α	
紙箱	紙	箱	[habi]ba[Ku]: β	ha[bi α	pa[Ku α

複合語	前部要素	後部要素	坂嶺複合語	坂嶺前部要素	坂嶺後部要素
紙袋	紙	袋	[habi]buk[Ku]: β	ha[bi α	[Fuk]Ku β
木枕	木	枕	[hji:]mak[Ka α	hji[: α	mak[Ka α
黄色	黄	色	[Ki:]'i[ru]: β	[Ki]: β	'i[ru α
北風	北	風	[njisji]ha[zji α	nji[sji α	ha[di α
絹針	絹	針	[Ki]nu[ba]i β	Ki[nu α	[ha]i β
桐箱	桐	箱	x		
草刈り	草	刈り	[Sa]ha[i α	[Sa α	ha[i α
葉嫌い	葉	嫌い			
葉箱	葉	箱	[Kusu]i[ba]Ku β	Ku[su]i β	pa[Ku α
黒砂糖	黒	砂糖	[Kuru]sa[Ta], [Kuru]za[Ta]: β	Ku[ru]: β	sa[Ta]: β
下駄箱	下駄	箱	[ge]Ta[ba]Ku β	'as[sa]: β	pa[Ku α
氷枕	氷	枕	x	ko[:]ri β	mak[Ka α
五合瓶	五合	瓶	[guNngo]:[bi]N, [gogo]:[bi]N β	[guN]ngo[: α	bi[N α
小皿	小	皿	[ku]z(j)a[ra α		sa[ra α
粉薬	粉	薬	[kuna]gu[su]i β	ku[na α	Ku[su]i β
胡麻油	胡麻	油	[gu]ma['aN]ba β	[gu]ma β	['a]N[ba α
ゴミ箱	ゴミ	箱	[gu]mi[ba]Ku β	gu[mi α	pa[Ku α
ゴミ拾い	ゴミ	拾い	[gumi]pi[ru]i β	gu[mi α	[pi]ru[i α
ゴミ袋	ゴミ	袋	[gumi]buk[Ku]: β	gu[mi α	[Fuk]Ku β
米味噌	米	味噌	[humi]mi[su]: β	hu[mi α	mi[su α
子守唄	子守	唄	[Kamuja:]'u[Ta]: β	[Ka]mu[ja]: β	'u[Ta α
魚釣り	魚	釣り	['ju:]Cu[i α	['ju α	Cu[i α
酒甕	酒	甕	[se:]ha[mi]: β	se[: α	[ha]mi β
酒樽	酒	樽	[se:]da[ru], [se:]da[ru]: β	se[: α	[ta]ru β
酒飲み(人)	酒	飲み	[se:]nu[ma]: β	se[: α	nu[mi α
酒瓶	酒	瓶	[se:]bi]N β	se[: α	bi[N α
匙加減	匙	加減	[sazji]ka[gi]N β	[sa]zji β	ka[gi]N β
刺し身皿	刺し身	皿	[sasji]mi[za]ra β	[sa]sji[mi α	sa[ra α
砂糖味	砂糖	味	[saTa:]'a[zji α	sa[Ta]: β	'a[zji α
砂糖車(製糖用)	砂糖	車	[Ku]N[ma α	sa[Ta]: β	[Ku]ru[ma α
砂糖樽	砂糖	樽	[saTa]:[da]ru β	sa[Ta]: β	[ta]ru β
砂糖黍畑	砂糖黍	畑	[gunji]pa[Tc]: β	gu[nji α	pa[Tc]: β
三合瓶	三合	瓶	[saNgo]:[bi]N β	[saN]go[: α	bi[N α
塩味	塩	味	[masu]'a[zji α	ma[su α	'a[zji α
塩加減	塩	加減	[masu]ka[gi]N β	ma[su α	ka[gi]N β
四合瓶	四合	瓶	[sji(N)go]:[bi]N, [joNgo]:[bi]N β	[sjiN]go[:, [joN]go[: α	bi[N α
鳥唄(地元民謡)	鳥	唄	[sji]ma['u]Ta β	sji[ma α	'u[Ta α
鳥言葉	鳥	言葉	[sjima]ju[mi]Ta β	sji[ma α	[ju]mi[Ta α
鳥唐辛子	鳥	唐辛子	(希)[sjimato:]ga[ra]sji β	sji[ma α	(希)[to:]ga[ra]sji β
鳥豆腐	鳥	豆腐	[sjima]to[:]Fu β	sji[ma α	to[:]Fu β
鳥バナナ	鳥	バナナ	[sjima]ba[sa]:, [sjima]ba[na]na β	sji[ma α	ba[na]na β

複合語	前部要素	後部要素	坂嶺複合語	坂嶺前部要素	坂嶺後部要素
島みかん	島	みかん	[sjimaKu]ni[pa];, [sjima]mi[Ka]N β	sji[ma α	[Ku]ni[pa];, mi[Ka]N β
島味噌	島	味噌	[sjima]mi[su]: β, [sjima]mi[su α	sji[ma α	mi[su α
注連飾り	注連	飾り			
醤油味	醤油	味	[sjo:]ju[a]zji β	sjo[:]ju β	'a[zji α
醤油瓶	醤油	瓶	[sjo:]ju[bi]N β	sjo[:]ju β	bi[N α
新時計	新	時計			
新聞紙(-がみ)	新聞	紙	[sjiNbuN]ha[bi α	[sjiN]bu[N α	ha[bi α
硯石	硯	石	[suzu]i['i]sji β	su[zu]ri ? β	'i[sji α
硯箱	硯	箱	[suzu]i[ba]Ku β	[su]zu[ri α	pa[Ku α
砂袋	砂	袋	[suna]buk[Ku]: β	su[na α	[Fuk]Ku β
煎じ薬	煎じ	薬	[sjiNzji]gu[su]i β	[sjiN]zji[ju]N (動詞)β	Ku[su]i β
千人針	千人	針	[seNnji]N[ba]ri (OK) β	[se]N[nji]N β	[pa]i β
素麺皿	素麺	皿	[so:mi]N[za]ra β	[so:][mi]N (御馳走 だった) β	sa[ra α
蘇鉄味噌	蘇鉄	味噌	[sucCja:]mi[su]: β	[sucCja:], [su]Ti[Cja]: β	mi[su α
大嫌い	大	嫌い	?		
田芋	田	芋	[ta:]u[mu]: β	ta[: α	'u[mu α
田仕事	田	仕事	[ta:]sji[gu]Tu β	ta[: α	sji[gu]Tu β
宝箱	宝	箱	[taKa]ra[ba]Ku β	[ta]Ka[ra α	pa[Ku α
種油	種	油	[ta]ni[aN]ba β	ta[ni α	[a]N[ba α
種蒔き	種	蒔き	[tani]ma[Cji α	ta[ni α	
タバコ盆	タバコ	盆	[taba]Ku[bu]N β	ta[ba]Ku β	[bu]N β
タバコ飲み(人)	タバコ	飲み	[tabaKu]nu[ma]: β	ta[ba]Ku β	
球拾い	球	拾い	[tama]pi[ru]i β	ta[ma α	[pi]ru[i α
卵酒	卵	酒	[tama]gu[ze]: β	ta[ma]gu, (古)Fu[nga]: β	se[: α
卵焼き	卵	焼き	[tama]gu[ja]Cji β	ta[ma]gu, (古)Fu[nga]: β	
力仕事	力	仕事	[CjiKara]sji[gu]Tu β	[Cji]Ka[ra α	sji[gu]Tu β
力持ち	力	持ち	[CjiKara]mu[Cji α	[Cji]Ka[ra α	
中皿	中	皿	[na]:[za]ra β	[na]: β	sa[ra α
付け薬	付け	薬	[CuKi]gu[su]i β		Ku[su]i β
手加減	手	加減	[ti]ka[gi]N β	ti[: α	ka[gi]N β
手袋	手	袋	[ti]bu[Ku]ru (, [ti:]buk[Ku]: ?) β	ti[: α	[Fuk]Ku β
手当たり次第	手当たり	次第			
天気次第	天気	次第	[tiNKi]sji[de]: β	[ti]N[Ki α	sji[de]: β
道具箱	道具	箱	[do:]gu[ba]Ku β	do[:]gu β	pa[Ku α
鳥籠	鳥	籠	[tui]ka[gu α	tu[i α	ka[gu α
中弛み	中	弛み			
長続き	長	続き			
菜種油	菜種	油	[naTa]ni[aN]ba β	na[Ta]ni β	[a]N[ba α
夏休み	夏	休み	[naCu]ja[su]mi β	na[Cu α	ja[su]mi β

複合語	前部要素	後部要素	坂嶺複合語	坂嶺前部要素	坂嶺後部要素
鍋墨	鍋	墨	[nabiFi]N[du]: (OK) β	[na]bi β	[Fi]N[du]: β
荷車	荷	車	[nji]gu[ru]ma β	nji[: α	[Ku]ru[ma α
二合瓶	二合	瓶	[njiNgo]:[bi]N β	[nji(N)]go[: α	bi[N α
西風	西	風	[njsji]ha[zji α		ha[di α
二番煎じ	二番	煎じ			
庭仕事	庭	仕事	[jaNme:]sji[gu]Tu β	[ja]N[me]: β	sji[gu]Tu β
塗り薬	塗り	薬	[nu]i[gu]su:i β	nu[i α	Ku[su]i β
鼠色	鼠	色	[nizumi]'i[ru α	ni[zu]mi β	'i[ru α
鬘斗袋	鬘斗	袋	[ju:je:]buk[Ku];, [nosji]bu[Ku]ro β	[ju:]je[: α	[Fuk]Ku β
飲み薬	飲み	薬	[numi]gu[su]i β	nu[mi α	Ku[su]i β
菌車	菌	車	[ha]gu[ru]ma β	pa[: α	[Ku]ru[ma α
箱枕	箱	枕	[pa]Ku[mak]Ka ? β	pa[Ku α	mak[Ka α
箸箱	箸	箱	[ha]sji[ba]Ku β	[ti]mu[Tu α	pa[Ku α
柱時計	柱	時計	[pasjira]du[Ke]: β	pa[sji]ra β	tu[Ke]: β
畑仕事	畑	仕事	[paTe:]sji[gu]Tu β	pa[Te]: β	sji[gu]Tu β
八月踊り	八月	踊り	[haCjigaCu]gu[du]i, -wu[du]ri β	[ha]Cji[ga]Cu β	[gu]du[i, [wu]du[ri α
花畑	花	畑	[pana]ba[Te]: β	pa[na α	pa[Te]: β
流行り歌	流行り	歌	[paja]i['u]Ta β	[pa]ja[i α	'u]Ta α
腹具合	腹	具合	[waTa]N[be]: β	wa[Ta α	[aN]be[: α
針箱	針	箱	[pa]i[ba]Ku, [pai]ba[Ku]: β	[pa]i β	pa[Ku α
東風	東	風	?		
左回り	左	回り	[pizjai]ma[wa]i β	pi[zja]i β	ma[wa]i β
一昔	一	昔	[Cju]mu[Ka]sji β	[Cju α	mu[Ka]sji β
独り暮らし	独り	暮らし	[Cju]i[gu]ra[sji β	[Cju]i β	[Ku]ra[sji α
冷や素麺	冷や	素麺	[pijazo]:[mi]N β		[so]:[mi]N β
貧乏暮らし	貧乏	暮らし	[biNbu:]gu[ra]sji β	[bi]N[bu]: β	[Ku]ra[sji α
襖紙	襖	紙	[Fusuma]ha[bi]: β	[Fu]su[ma α	ha[bi α
筆箱	筆	箱	[Fu]di[ba]Ku β	Fu[di α	pa[Ku α
冬休み	冬	休み	[Fuju]ja[su]mi β	Fu[ju α	ja[su]mi β
古雑誌	古	雑誌			
古新聞	古	新聞			
古時計	古	時計			
弁当箱	弁当	箱	[biNTo:]ba[Ku α	[bi]N]To[: α	pa[Ku α
盆踊り	盆	踊り	[buNgu]du[i α	[bu]N β	[gu]du[i, [wu]du[ri α
巻き紙	巻き	紙	[maKi]ga[mi α	ma[Ki α	ha[bi α
枕カバー	枕	カバー	[makKa]ka[ba]: β	mak[Ka α	ka[ba]: β
松飾り	松	飾り			
マッチ箱	マッチ	箱	[mac]Cji[ba]Ku, [CuKi]zji[ba]Ku β	[mac]Cji, Cu[Ki]zji β	pa[Ku α
豆油	豆	油	[mami'a]N[ba]: ? β	ma[mi α	[a]N[ba α
豆畑	豆	畑	[mami]pa[Te]: β	ma[mi α	pa[Te]: β

複合語	前部要素	後部要素	坂嶺複合語	坂嶺前部要素	坂嶺後部要素
みかん箱	みかん	箱	[miKa]N[ba]Ku β	mi[Ka]N β	pa[Ku α
右回り	右	回り	[migi]ma[wa]i β	[mi]gi β	ma[wa]i β
水加減	水	加減	[mizu]ka[gi]N β	mi[zu α	ka[gi]N β
水甕	水	甕	[mizu]ha[mi]: β	mi[zu α	[ha]mi β
水菜	水	菜	[mizu]gu[su]i β	mi[zu α	Ku[su]i β
水枕	水	枕	[mizu]mak[Ka α	mi[zu, (古)]mi[zju α	mak[Ka α
味噌味	味噌	味	[misu]a[zji α	mi[su α	'a[zji α
味噌甕	味噌	甕	[misu]ha[mi]: β	mi[su α	[ha]mi β
南風	南	風	[peN]ha[zji]: β	[pe]: β	ha[di α
実拾い	実	拾い			
耳飾り	耳	飾り			
昔話	昔	話	[muKa]sji[ba]na[sji], [muKa]sji[ga]Ta[i β	mu[Ka]sji β	[pa]na[sji α
麦畑	麦	畑	[munji]pa[Te]: β	mu[nji α	pa[Te]: β
麦味噌	麦	味噌	[munji]mi[su]: β	mu[nji α	mi[su α
目薬	目	薬	[mi]gu[su]i β	mi[: α	Ku[su]i β
木綿針	木綿	針	[mome]N[ba]i (OK) β	mo[me]N β	[pa]i β
野菜畑	野菜	畑	[jase:]ba[Te]: β	ja[se]: β	pa[Te]: β
山芋	山	芋	[jama]'i[mu α	ja[ma α	'i[mu α
山火事	山	火事	[jama]Ka[zji α	ja[ma α	[Ka]zji β
山仕事	山	仕事	[jama]sji[gu]Tu β	ja[ma α	sji[gu]Tu β
山登り	山	登り	[jamanu]bu[i α, [jama]nu[bu]i β	ja[ma α	[nu]bu[i α
大和芋	大和	芋	[jama]Tu'i[mu α	[ja]ma[Tu α	'i[mu α
大和歌(歌謡曲)	大和	歌	[jama]Tu['u]Ta β	[ja]ma[Tu α	'u[Ta α
郵便箱	郵便	箱	(新)[ju:bi]N[ba]Ku β	[ju]:[bi]N β	pa[Ku α
湯加減	湯	加減	[ju]ka[gi]N β	ju[: α	ka[gi]N β

## 滝川方言

複合語	前部要素	後部要素	滝川複合語	滝川前部要素	滝川後部要素
足音	足	音			
厚紙	厚	紙	['aCu]ha[bi]: β	['a]Cu[sa(形容詞)α	ha[bi α
集まり具合	集まり	具合			
後回し	後	回し	['aCuma]wa[sji α	['a]Cu (OK) β	[ma]:[sji α
脂汗	脂	汗			
油加減	油	加減	['abura]ka[gi]N β	['a]N[ba α	ka[gi]N β
油紙	油	紙			
膏薬	膏	薬			
油素麺	油	素麺			
油蕎麦	油	蕎麦			
脂味噌	脂	味噌			
石頭	石	頭			
一升瓶	一升	瓶	['issjo]:[bi]N β	'is[sjo]: β	bi[N α
稲刈り	稲	刈り			

複合語	前部要素	後部要素	滝川複合語	滝川前部要素	滝川後部要素
芋畑(さつま芋)	芋	畑			
嗽い菜	嗽い	菜			
腕時計	腕	時計	[ˈude]do[Ke]i β	ˈu[di α	to[Ke]i β
腕相撲	腕	相撲	[ˈude]zu[mo]: β	ˈu[di α	su[mo]: β
漆箱	漆	箱			
大皿	大	皿	[ˈu:]za[ra α		sa[ra α
大昔	大	昔	[ˈu:mu]Ka[sji α		mu[Ka]sji β
男先生	男	先生			
女先生	女	先生			
風車	風	車			
飾り箱	飾り	箱			
風邪薬	風邪	薬			
髪切り	髪	切り			
紙箱	紙	箱			
紙袋	紙	袋			
木枕	木	枕			
黄色	黄	色			
北風	北	風	[ki]Ta]ha[di α	ki[Ta α	ha[di α
絹針	絹	針	[Kinu]ba[ri α	Ki[nu α	[ha]ri β
桐箱	桐	箱			
草刈り	草	刈り			
葉嫌い	葉	嫌い			
葉箱	葉	箱			
黒砂糖	黒	砂糖			
下駄箱	下駄	箱			
氷枕	氷	枕			
五合瓶	五合	瓶	[gugo]:[bi]N β	go[go]: β	bi[N α
小皿	小	皿	[ku]da[ra α		sa[ra α
粉薬	粉	薬			
胡麻油	胡麻	油			
ゴミ箱	ゴミ	箱			
ゴミ拾い	ゴミ	拾い	[gumihji]ro[i α	gu[mi α	[hji]ro[i α
ゴミ袋	ゴミ	袋			
米味噌	米	味噌			
子守唄	子守	唄	[komo]ri[ˈu]Ta β	ko[mo]ri β	ˈu[Ta α
魚釣り	魚	釣り			
酒甕	酒	甕	[se:]ka[bi]: ? β	se[: α	[ha]mi β
酒樽	酒	樽	[sake]da[ru α	se[: α	ta[ru]: β
酒飲み(人)	酒	飲み	[se:]nu[ma]: β	se[: α	
酒瓶	酒	瓶	[se]:[bi]N β	se[: α	bi[N α
匙加減	匙	加減	[sazji]ka[gi]N β	sa[zji α	ka[gi]N β
刺し身皿	刺し身	皿	[sasjimi]za[ra α	[sa]sji[mi α	sa[ra α
砂糖味	砂糖	味	[saTa:]ˈa[zji α	sa[Ta]: β	ˈa[zji α

複合語	前部要素	後部要素	滝川複合語	滝川前部要素	滝川後部要素
砂糖車(製糖用)	砂糖	車			
砂糖樽	砂糖	樽			
砂糖黍畑	砂糖黍	畑			
三合瓶	三合	瓶	[saNgo]:[bi]N β	[sa]N[ngo]: (OK) β	bi[N α
塩味	塩	味	[sjio]'a[zji α	sjio α	'a[zji α
塩加減	塩	加減	[sjio]ka[gi]N β	sjio α	ka[gi]N β
四合瓶	四合	瓶	[sjigo]:[bi]N β	sjio[ngo]: (OK) β	bi[N α
島唄(地元民謡)	島	唄			
島言葉	島	言葉			
島唐辛子	島	唐辛子			
島豆腐	島	豆腐			
島バナナ	島	バナナ			
島みかん	島	みかん			
島味噌	島	味噌			
注連飾り	注連	飾り			
醤油味	醤油	味	[sjo:ju]'a[zji α	sjo[:]ju β	'a[zji α
醤油瓶	醤油	瓶	[sjo:]ju[bi]N β	sjo[:]ju β	bi[N α
新時計	新	時計	[mi:]do[Ke]i β	[mi]: β	to[Ke]i β
新聞紙(-がみ)	新聞	紙			
硯石	硯	石	[suzu]ri['i]sji β	su[zu]ri β	'i[sji α
硯箱	硯	箱			
砂袋	砂	袋			
煎じ薬	煎じ	薬			
千人針	千人	針	[seNnji]N[ba]ri β	[se]N[nji]N β	[ha]ri β
素麺皿	素麺	皿	[so:meN]za[ra α	[so]:[me]N β	sa[ra α
蘇鉄味噌	蘇鉄	味噌			
大嫌い	大	嫌い			
田芋	田	芋			
田仕事	田	仕事			
宝箱	宝	箱			
種油	種	油			
種蒔き	種	蒔き			
タバコ盆	タバコ	盆			
タバコ飲み(人)	タバコ	飲み			
球拾い	球	拾い	[tama]hji[ro]i β	ta[ma α	[hji]ro[i α
卵酒	卵	酒			
卵焼き	卵	焼き			
力仕事	力	仕事			
力持ち	力	持ち			
中皿	中	皿	[na]:[za]ra β	[na]: β	sa[ra α
付け薬	付け	薬			
手加減	手	加減	[ti]ka[gi]N (OK) β	ti[: α	ka[gi]N β
手袋	手	袋			



複合語	前部要素	後部要素	滝川複合語	滝川前部要素	滝川後部要素
手当たり次第	手当たり	次第	[teaTari]sji[de]: β		sji[de]: β
天気次第	天気	次第	[tiNKi]sji[de]: β	[ti]N[Ki α	sji[de]: β
道具箱	道具	箱			
鳥籠	鳥	籠			
中弛み	中	弛み	[naKa]da[ru]mi β	[na:], [na]Ka β	
長続き	長	続き	[nanga]Cu[zu]Ki β		[Cu]zu[Ki α
菜種油	菜種	油			
夏休み	夏	休み			
鍋墨	鍋	墨			
荷車	荷	車			
二合瓶	二合	瓶	[njigo]:[bi]N β	[nji]ngo[: (OK) α	bi[N α
西風	西	風	[njsji]ha[di α	nji[sji α	ha[di α
二番煎じ	二番	煎じ	[njiba]N[seN]zji β	nji[ba]N β	[seN]zji β
庭仕事	庭	仕事			
塗り薬	塗り	薬			
鼠色	鼠	色			
熨斗袋	熨斗	袋			
飲み薬	飲み	薬			
歯車	歯	車			
箱枕	箱	枕			
箸箱	箸	箱			
柱時計	柱	時計	[hasjira]do[Ke]i β	ha[sji]ra β	to[Ke]i β
畑仕事	畑	仕事	[haTe:]sji[gu]Tu β	ha[Te]: β	[sji]gu[Tu α
八月踊り	八月	踊り	[haCjigaCu]wu[du]ri β	[ha]Cji[ga]Cu β	[wu]du[ri α
花畑	花	畑			
流行り歌	流行り	歌	[haja]ri[ʼu]Ta β	[ha]ja[ri α	ʼu[Ta α
腹具合	腹	具合	[waTa]gu[a]i β	wa[Ta α	
針箱	針	箱			
東風	東	風	[hjigasji]ha[di α	hji[ga]sji β	ha[di α
左回り	左	回り	[hjidari]ma[:]ri β	hji[da]ri β	
一昔	一	昔	[hjiTo]mu[Ka]sji β	hji[To α	mu[Ka]sji β
独り暮らし	独り	暮らし			
冷や素麺	冷や	素麺	[hjijaso]:[me]N β		
貧乏暮らし	貧乏	暮らし			
襖紙	襖	紙	[husuma]ha[bi α	[hu]su[ma α	ha[bi α
筆箱	筆	箱			
冬休み	冬	休み			
古雑誌	古	雑誌	[hu]ru[zas]sji β	[hu]ru β	[zas]sji β
古新聞	古	新聞	[hurusji]N[bu]N β	[hu]ru[sa(古) α	[sji]N[bu]N β
古時計	古	時計	[huru]do[Ke]i β	[hu]ru β	to[Ke]i β
弁当箱	弁当	箱			
盆踊り	盆	踊り	[buN]wu[du]ri β	[bu]N β	[wu]du[ri α
巻き紙	巻き	紙	[maKi]ha[bi α	ma[Ki α	ha[bi α

複合語	前部要素	後部要素	滝川複合語	滝川前部要素	滝川後部要素
枕カバー 松飾り マッチ箱	枕 松 マッチ	カバー 飾り 箱	[mac]Cji[ba]Ku, [CuKi]zji[ba]Ku β	[mac]Cji β	ha[Ku α
豆油 豆畑 みかん箱	豆 豆 みかん	油 畑 箱			
右回り 水加減 水甕 水薬 水枕	右 水 水 水 水	回り 加減 甕 薬 枕	[migi]ma[:]ri β [mizu]ka[gi]N β	[mi]gi α mi[zu α	ka[gi]N β
味噌味 味噌甕 南風 実拾い 耳飾り 昔話 麦畑 麦味噌 目薬	味噌 味噌 南 実 耳 昔 麦 麦 目	味 甕 風 拾い 飾り 話 畑 味噌 薬	[misu]a[zji α [minami]ha[di α [mi:]hji[ro]i β	mi[su α mi[na]mi β mi[: α	'a[zji α ha[di α [hji]ro[i α
木綿針 野菜畑 山芋 山火事 山仕事 山登り 大和芋 大和歌(歌謡曲)	木綿 野菜 山 山 山 山 大和 大和	針 畑 芋 火事 仕事 登り 芋 歌	[mome]N[ba]ri β [jama]sji[gu]Tu β [jamaTu]'u[Ta]:(最初 jamaCu-と) β	mo[me]N β ja[ma α [ja]ma[Tu α	[ha]ri β [sji]gu[Tu α 'u[Ta α
郵便箱 湯加減	郵便 湯	箱 加減	[ju:]ka[gi]N β	ju[: α	ka[gi]N β

## 島中方言

複合語	前部要素	後部要素	島中複合語	島中前部要素	島中後部要素
足音 厚紙 集まり具合 後回し 脂汗 油加減 油紙 膏薬	足 厚 集まり 後 脂 油 油 膏	音 紙 具合 回し 汗 加減 紙 薬	[SaN]'u[Tu α ? 単に 'a[sji α [abura]ha[bi] ? α x	[Sa α [a]bu[ra] α	'u[Tu α

複合語	前部要素	後部要素	島中複合語	島中前部要素	島中後部要素
油素麺	油	素麺	[ʼaburaso]:[mi]N, [ʼaN]ba[mi]N β	[ʼa]bu[ra α	
油蕎麦	油	蕎麦	x		
脂味噌	脂	味噌	[ʼabu]ra[mi]su, [ʼabura]mi[su]: β	[ʼa]bu[ra α Cf. [ʼa]N[ba は髪油	mi[su α
石頭	石	頭	[ʼisjiʼa]Ta[ma(頑固) α	ʼi[sji α	[ha]ma[Cji α
一升瓶	一升	瓶			
稲刈り	稲	刈り			
芋畑(さつま芋)	芋	畑	[haNsu:]ha[Te:],-Fa[Te]: β	[ha]N[su]: β	ha[Te]: β
嗽い薬	嗽い	薬	[ʼugai]gu[su]ri β	ʼu[ga]i β	Ku[su]ri β
腕時計	腕	時計			
腕相撲	腕	相撲			
漆箱	漆	箱	[ʼuru]sji[ba]Ku β	ʼu[ru]sji β	ha[Ku α
大皿	大	皿			
大昔	大	昔			
男先生	男	先生	[jiNngasji]N[se]: β	[ji]N[nga α	
女先生	女	先生	[wunagusji]N[se]: β	[wu]na[gu α	
風車	風	車			
飾り箱	飾り	箱	[kada]ri[ba]Ku β	[ka]da[ri α	ha[Ku α
風邪薬	風邪	薬	[kazji]gu[su]ri β	ha[di α	Ku[su]ri β
髪切り	髪	切り			
紙箱	紙	箱	[ha]bi[ba]Ku, [habi]ba[Ku]: β	ha[bi α	ha[Ku α
紙袋	紙	袋	[habi]buk[Ku]: β	ha[bi α	[huk]Ku β
木枕	木	枕	[hji:]mak[Ka]: β, [hji:]mak[Ka α	hji[: α	mak[Ka α
黄色	黄	色			
北風	北	風			
絹針	絹	針			
桐箱	桐	箱	[Ki]ri[ba]Ku β	Ki[ri α	ha[Ku α
草刈り	草	刈り			
薬嫌い	薬	嫌い			
薬箱	薬	箱	[Kusu]ri[ba]Ku β	Ku[su]ri β	ha[Ku α
黒砂糖	黒	砂糖	[Kuru]sa[Ta]: β		sa[Ta]: β
下駄箱	下駄	箱	[ge]Ta[ba]Ku β	ʼas[sa]: β	ha[Ku α
氷枕	氷	枕	(新)[ko:]ri[mak]Ka β	ko[:]ri β	mak[Ka α
五合瓶	五合	瓶			
小皿	小	皿			
粉薬	粉	薬	[kuna]gu[su]ri β	ku[na α	Ku[su]ri β
胡麻油	胡麻	油	[guma]ʼa[bu]ra β	[gu]ma β	[ʼa]bu[ra α
ゴミ箱	ゴミ	箱	[gu]mi[ba]Ku β	gu[mi α	ha[Ku α
ゴミ拾い	ゴミ	拾い			
ゴミ袋	ゴミ	袋	[gumi]buk[Ku]: β	gu[mi α	[huk]Ku β

複合語	前部要素	後部要素	島中複合語	島中前部要素	島中後部要素
米味噌	米	味噌	[hu]mi[mi]su, [humi]mi[su]: β	hu[mi α	mi[su α
子守唄	子守	唄			
魚釣り	魚	釣り			
酒甕	酒	甕	[se:]ha[mi]: β	se[: α	[ha]mi β
酒樽	酒	樽			
酒飲み(人)	酒	飲み			
酒瓶	酒	瓶			
匙加減	匙	加減			
刺し身皿	刺し身	皿			
砂糖味	砂糖	味			
砂糖車(製糖用)	砂糖	車	[KuNma]N[so]: β		
砂糖樽	砂糖	樽			
砂糖黍畑	砂糖黍	畑	[wunji]ha[Te]: β	wu[nji]: β	ha[Te]: β
三合瓶	三合	瓶			
塩味	塩	味			
塩加減	塩	加減			
四合瓶	四合	瓶			
島唄(地元民謡)	島	唄	[sji]ma[ʼu]Ta β	sji[ma α	ʼu[ʼTa α
島言葉	島	言葉	[sjima]ju[mi]Ta β	sji[ma α	[ju]mi[ʼTa α
島唐辛子	島	唐辛子	作らぬ		
島豆腐	島	豆腐	[sjima]to[:]hu β	sji[ma α	to[:]hu β
島バナナ	島	バナナ	[sjima]ba[sa]: β	sji[ma α	ba[sa]: β
島みかん	島	みかん	[sjimaKu]ri[ha]: β	sji[ma α	[Ku]ri[ha]: β
島味噌	島	味噌	[sji]ma[mi]su β	sji[ma α	mi[su α
注連飾り	注連	飾り			
醤油味	醤油	味			
醤油瓶	醤油	瓶			
新時計	新	時計			
新聞紙(-がみ)	新聞	紙			
硯石	硯	石			
硯箱	硯	箱	[suzu]ri[ba]Ku β	[su]zu[ri α	ha[Ku α
砂袋	砂	袋	[suna]buk[Ku]: β	su[na α	[huk]Ku β
煎じ薬	煎じ	薬	[sjiNzji]gu[su]ri β		Ku[su]ri β
千人針	千人	針			
素麺皿	素麺	皿			
蘇鉄味噌	蘇鉄	味噌	[suTiTa:]mi[su]: β	[su]Ti[ʼTa]: β	mi[su α
大嫌い	大	嫌い			
田芋	田	芋	[ta:]ʼu[mu]: β	ta[: α	ʼu[mu α
田仕事	田	仕事			
宝箱	宝	箱	[taKa]ra[ba]Ku β	[ta]Ka[ra α	ha[Ku α
種油	種	油	[tani]ʼa[bu]ra β	ta[ni α	[ʼa]bu[ra α
種蒔き	種	蒔き	[tani]ma[Ki α	ta[ni α	

複合語	前部要素	後部要素	島中複合語	島中前部要素	島中後部要素
タバコ盆	タバコ	盆	[taba]Ku[bu]N β	ta[ba]Ku β	
タバコ飲み(人)	タバコ	飲み	?		
球拾い	球	拾い			
卵酒	卵	酒	[tama]gu[se]: β	ta[ma]gu, (古)hu[nga]: β	se[: α
卵焼き	卵	焼き	[tama]gu[ja]Ki β	ta[ma]gu, (古)hu[nga]: β	
力仕事	力	仕事	[CjiKara]sji[gu]Tu β	[Cji]Ka[ra α	
力持ち	力	持ち	[CjiKara]mu[Cji α	[Cji]Ka[ra α	
中皿	中	皿			
付け薬	付け	薬	[TuKi]gu[su]ri β		Ku[su]ri β
手加減	手	加減			
手袋	手	袋	[ti]bu[Ku]ru β	ti[: α	[huk]Ku β
手当たり次第	手当たり	次第			
天気次第	天気	次第			
道具箱	道具	箱	[do:]gu[ba]Ku, [do:gu]ba[Ku]: β	do[:]gu β	ha[Ku α
鳥籠	鳥	籠	[turi]ka[gu α	tu[ri α	ka[gu α
中弛み	中	弛み			
長続き	長	続き			
菜種油	菜種	油	[naTani]'a[bu]ra β	[na]Ta[ni α	['a]bu[ra α
夏休み	夏	休み	[naTu]ja[su]mi β	na[Tu α	
鍋墨	鍋	墨	[nabihji]N[gu]: β	[na]bi β	[hji]N[gu α
荷車	荷	車	[nji]gu[ru]ma β		[Ku]ru[ma α
二合瓶	二合	瓶			
西風	西	風			
二番煎じ	二番	煎じ			
庭仕事	庭	仕事			
塗り薬	塗り	薬	[nurigu]su[ri α		Ku[su]ri β
鼠色	鼠	色			
熨斗袋	熨斗	袋	[nusji]bu[Ku]ru β		[huk]Ku β
飲み薬	飲み	薬	[numi]gu[su]ri β		Ku[su]ri β
歯車	歯	車	x		
箱枕	箱	枕	[haKu]mak[Ka α	ha[Ku α	mak[Ka α
箸箱	箸	箱	[ha]sji[ba]Ku β	[ha]sji β, (古)[ti]mu[Tu α	ha[Ku α
柱時計	柱	時計			
畑仕事	畑	仕事			
八月踊り	八月	踊り			
花畑	花	畑	[hana]ba[Te]: β	ha[na α	ha[Te]: β
流行り歌	流行り	歌			
腹具合	腹	具合			
針箱	針	箱	[ha]ri[ba]Ku β	[ha]ri β	ha[Ku α
東風	東	風			

複合語	前部要素	後部要素	島中複合語	島中前部要素	島中後部要素
左回り	左	回り	[hjidari]ma[:]ri β	hji[da]ri β	
一昔	一	昔			
独り暮らし	独り	暮らし			
冷や素麺	冷や	素麺			
貧乏暮らし	貧乏	暮らし			
襖紙	襖	紙			
筆箱	筆	箱	[hu]di[ba]Ku(「筆入れ」 が普通) β	hu[di α	ha[Ku α
冬休み	冬	休み	[huju]ja[su]mi β	hu[ju α	
古雑誌	古	雑誌			
古新聞	古	新聞			
古時計	古	時計			
弁当箱	弁当	箱	[biNTo]:[ba]Ku β	[biN]To[: α	ha[Ku α
盆踊り	盆	踊り			
巻き紙	巻き	紙			
枕カバー	枕	カバー	[makKa]ka[ba]: β	mak[Ka α	
松飾り	松	飾り			
マッチ箱	マッチ	箱	?	Tu[Ki]zji β	ha[Ku α
豆油	豆	油	[mami]a[bu]ra β	ma[mi α	[a]bu[ra α
豆畑	豆	畑	[mami]ha[Te]:, [to:mami]ha[Te]:(空豆) β	ma[mi α, [to:]ma[mi]: β	ha[Te]: β
みかん箱	みかん	箱	[KuriFa:]ba[Ku]: β	[Ku]ri[Fa]: β	ha[Ku α
右回り	右	回り			
水加減	水	加減			
水甕	水	甕	[midu]ha[mi]: β	mi[du α	[ha]mi β
水薬	水	薬	[midu]gu[su]ri β	mi[du α	Ku[su]ri β
水枕	水	枕	[midu]mak[Ka α	mi[du α	mak[Ka α
味噌味	味噌	味			
味噌甕	味噌	甕	[misu]ha[mi]:, [mi]su[ha]mi β	mi[su α	[ha]mi β
南風	南	風			
実拾い	実	拾い			
耳飾り	耳	飾り			
昔話	昔	話	[muKa]sji]ba[na]sji β	mu[Ka]sji β	
麦畑	麦	畑	[munji]ha[Te]: β	mu[nji α	ha[Te]: β
麦味噌	麦	味噌	[munji]mi[su]: β	mu[nji α	mi[su α
目薬	目	薬	[mi:]gu[su]ri β	mi[: α	Ku[su]ri β
木綿針	木綿	針			
野菜畑	野菜	畑			
山芋	山	芋	[jama]'i[mu α	ja[ma α	'i[mu α
山火事	山	火事	[ja]ma[Ka]zji β	ja[ma α	
山仕事	山	仕事			
山登り	山	登り	[jamanu]bu[ri α	ja[ma α	
大和芋	大和	芋	[jama]Tu['i]mu β	[ja]ma[Tu α	'i[mu α

複合語	前部要素	後部要素	島中複合語	島中前部要素	島中後部要素
大和歌(歌謡曲)	大和	歌			
郵便箱	郵便	箱	[ju:bi]N[ba]Ku β	[ju:][bi]N β	ha[Ku α
湯加減	湯	加減			

## 塩道方言

複合語	前部要素	後部要素	塩道複合語	塩道前部要素	塩道後部要素
足音	足	音			
厚紙	厚	紙			
集まり具合	集まり	具合			
後回し	後	回し			
脂汗	脂	汗	[ʼabu]ra[ʼa]sji β	[ʼa]bu[ra, (古)ʼab[ba α	ʼa[sji α
油加減	油	加減			
油紙	油	紙	[ʼabura]ha[bi]:, [ʼabu]ra[ga]mi β	[ʼa]bu[ra α	ha[bi α
膏薬	膏	薬	[ʼabura]Ku[su]i, [ʼabura]gu[su]i β	[ʼa]bu[ra α	Ku[su]i β
油素麺	油	素麺	[ʼaburaso]:[mi]N β	[ʼa]bu[ra α	[so]:[mi]N β
油蕎麦	油	蕎麦	[ʼabura]su[ba(沖縄から 入った) α	[ʼa]bu[ra α	su[ba α
脂味噌	脂	味噌	[ʼabu]ra[mi]su β	[ʼa]bu[ra α	mi[su α
石頭	石	頭	[ʼisji]ha[ma]Cji, [ʼisji]ʼa[ʼTa]ma β	ʼi[sji α	[ha]ma[Cji α
一升瓶	一升	瓶			
稲刈り	稲	刈り			
芋畑(さつま芋)	芋	畑	[paNsu:]ba[ʼTe]: β	[pa]N[su]: β	pa[ʼTe]: β
嗽い薬	嗽い	薬	[ʼugai]gu[su]i, [ʼugai]Ku[su]i β	[ʼu]ga[i α	Ku[su]i β
腕時計	腕	時計			
腕相撲	腕	相撲			
漆箱	漆	箱	[ʼuru]sji[ba]Ku β	[ʼu]ru[sji α	pa[Ku α
大皿	大	皿			
大昔	大	昔			
男先生	男	先生	[jiNngasji]N[sje]: β	[ji]N[nga (OK) α	
女先生	女	先生	[wunagusji]N[sje]: β	[wu]na[gu (OK) α	
風車	風	車	[hadi]gu[ru]ma β	ha[di α	[Ku]ru[ma α
飾り箱	飾り	箱	[kada]ri[ba]Ku β	[ka]da[ri α	pa[Ku α
風邪薬	風邪	薬	[hadi]gu[su]i, [hadi]Ku[su]i β	ha[di α	Ku[su]i β
髪切り	髪	切り			
紙箱	紙	箱	[ha]bi[ba]Ku β	ha[bi α	pa[Ku α
紙袋	紙	袋	[habi]buk[Ku]: β	ha[bi α	[puk]Ku β
木枕	木	枕	[hji:]mak[Ka α	hji[: α	mak[Ka α
黄色	黄	色			

複合語	前部要素	後部要素	塩道複合語	塩道前部要素	塩道後部要素
北風	北	風			
絹針	絹	針			
桐箱	桐	箱	[Ki]ri[ba]Ku β	Ki[ri α	pa[Ku α
草刈り	草	刈り			
葉嫌い	葉	嫌い			
葉箱	葉	箱	[Kusu]i[ba]Ku β	Ku[su]i β	pa[Ku α
黒砂糖	黒	砂糖	[Kuru]da[Ta]: β	Ku[ru]: β	sa[Ta]: β
下駄箱	下駄	箱	[ge]Ta[ba]Ku β	ge[Ta α	pa[Ku α
氷枕	氷	枕	x		
五合瓶	五合	瓶			
小皿	小	皿			
粉葉	粉	葉	[kuna]gu[su]i β	ku[na α	Ku[su]i β
胡麻油	胡麻	油	[guma]a[bu]ra β	[gu]ma β	[a]bu[ra, (古)'ab[ba α
ゴミ箱	ゴミ	箱	[gu]mi[ba]Ku β	gu[mi α	pa[Ku α
ゴミ拾い	ゴミ	拾い			
ゴミ袋	ゴミ	袋	[gumi]buk[Ku]: β	gu[mi α	[puk]Ku β
米味噌	米	味噌	[hu]mi[mi]su, [humi]mi[su]: β	hu[mi α	mi[su α
子守唄	子守	唄			
魚釣り	魚	釣り			
酒甕	酒	甕	[se:]ha[mi]: β	se[: α	[ha]mi β
酒樽	酒	樽			
酒飲み(人)	酒	飲み			
酒瓶	酒	瓶			
匙加減	匙	加減			
刺し身皿	刺し身	皿			
砂糖味	砂糖	味			
砂糖車(製糖用)	砂糖	車	[saTa:]Ku[ru]ma, [saTa:]gu[ru]ma β	sa[Ta]: β	[Ku]ru[ma α
砂糖樽	砂糖	樽			
砂糖黍畑	砂糖黍	畑	[wunji]ba[Te]: β	wu[nji α	pa[Te]: β
三合瓶	三合	瓶			
塩味	塩	味			
塩加減	塩	加減			
四合瓶	四合	瓶			
島唄(地元民謡)	島	唄	[sj]i[ma]'u]Ta β	sj[ma α	'u]Ta α
島言葉	島	言葉	[sj]i[ma]ju[mi]Ta β	sj[ma α	[ju]mi[Ta α
島唐辛子	島	唐辛子	[sj]i[ma][Fu]su β	sj[ma α	Fu[sju α
島豆腐	島	豆腐	[sj]i[ma]to[:]Fu β	sj[ma α	to[:]Fu β
島バナナ	島	バナナ	[sj]i[ma]ba[s]a[n]mi[:](OK) β	sj[ma α	[ba]s]a[n]mi[:] β
島みかん	島	みかん	[sj]i[ma]mi[Ka]N, [sj]i[ma]Ku[ni]pa[:] β	sj[ma α	[Ku]ni]pa[:] β
島味噌	島	味噌	[sj]i[ma]mi[su] β	sj[ma α	mi[su α



複合語	前部要素	後部要素	塩道複合語	塩道前部要素	塩道後部要素
注連飾り	注連	飾り			
醤油味	醤油	味			
醤油瓶	醤油	瓶			
新時計	新	時計			
新聞紙(-がみ)	新聞	紙			
硯石	硯	石	[suzu]ri[ʼi]sji β	[su]zu[ri α	ʼi[sji α
硯箱	硯	箱	[suzu]ri[ba]Ku β	[su]zu[ri α	pa[Ku α
砂袋	砂	袋	[suna]buk[Ku];, [suna]puk[Ku]: β	su[na α	[puk]Ku β
煎じ薬	煎じ	薬	x		
千人針	千人	針			
素麺皿	素麺	皿			
蘇鉄味噌	蘇鉄	味噌	[sutʼa:]mi[su];, [sutʼaNnai:]mi[su]: β	sut[ʼa];, [sutʼaN]na[i]:(実) β	mi[su α
大嫌い	大	嫌い			
田芋	田	芋	[ta]:[ʼu]mu β	ta[: α	ʼu[mu α
田仕事	田	仕事			
宝箱	宝	箱	[taKa]ra[ba]Ku β, [taKara]ba[Ku α	[ta]Ka[ra α	pa[Ku α
種油	種	油	[ta]ni[ʼab]ba β	ta[ni α	ʼab[ba α
種蒔き	種	蒔き	[tani]ma[Cʼji(昔は田が あった) α	ta[ni α	
タバコ盆	タバコ	盆	[taba]Ku[bu]N β	ta[ba]Ku β	bu[N α
タバコ飲み(人)	タバコ	飲み	[taba]Ku[nu[mja]: β	ta[ba]Ku β	
球拾い	球	拾い			
卵酒	卵	酒	[tama]gu[ze]: β	ta[ma]gu β	se[: α
卵焼き	卵	焼き	[tama]gu[ja]Ki β	ta[ma]gu β	
力仕事	力	仕事			
力持ち	力	持ち			
中皿	中	皿			
付け薬	付け	薬	[TuKi]gu[su]i β	[Tu]Ki[ju]i(動詞) β	Ku[su]i β
手加減	手	加減			
手袋	手	袋	[ti]bu[Ku]ru β	ti[: α	[puk]Ku β
手当たり次第	手当たり	次第			
天気次第	天気	次第			
道具箱	道具	箱	[do:.]gu[ba]Ku β	do[:.]gu β	pa[Ku α
鳥籠	鳥	籠			
中弛み	中	弛み			
長続き	長	続き			
菜種油	菜種	油	[nadani]ʼa[bu]ra β	[na]da[ni α	[ʼa]bu[ra, (古)ʼab[ba α
夏休み	夏	休み	[naTu]ja[su]mi β	na[Tu α	
鍋墨	鍋	墨	[nabi]FiN[gu]: β	[na]bi β	[pi]N[gu α
荷車	荷	車	[nji]gu[ru]ma β	nji[:,[nji]mu[Tu α	[Ku]ru[ma α

複合語	前部要素	後部要素	塩道複合語	塩道前部要素	塩道後部要素
二合瓶	二合	瓶			
西風	西	風			
二番煎じ	二番	煎じ			
庭仕事	庭	仕事			
塗り薬	塗り	薬	[nu]i[gu][su]i β	[nu]ju[i(動詞) α	Ku[su]i β
鼠色	鼠	色			
熨斗袋	熨斗	袋	(希) [nosji]bu[Ku]ro β	[ju:]je[: β	[puk]Ku β
飲み薬	飲み	薬	[numi]gu[su]i β	nu[mu]i(動詞) β	Ku[su]i β
歯車	歯	車	[pa]gu[ru]ma β	pa[: α	[Ku]ru[ma α
箱枕	箱	枕	[paKu]mak[Ka α, [paKu]ma[Ku]ra β	pa[Ku α	mak[Ka α
箸箱	箸	箱	[pa]sji[ba]Ku β	[pa]sji β, (古)[ti]mu[Tu α	pa[Ku α
柱時計	柱	時計			
畑仕事	畑	仕事			
八月踊り	八月	踊り			
花畑	花	畑	[pana]ba[Te]: β	pa[na α	pa[Te]: β
流行り歌	流行り	歌			
腹具合	腹	具合			
針箱	針	箱	[pa]i[ba]Ku β	[pa]i β	pa[Ku α
東風	東	風			
左回り	左	回り			
一昔	一	昔			
独り暮らし	独り	暮らし			
冷や素麺	冷や	素麺			
貧乏暮らし	貧乏	暮らし			
襖紙	襖	紙			
筆箱	筆	箱	[pu]di[ba]Ku β	pu[di α	pa[Ku α
冬休み	冬	休み	[puju]ja[su]mi β	pu[ju α	
古雑誌	古	雑誌			
古新聞	古	新聞			
古時計	古	時計			
弁当箱	弁当	箱	[biNto]:[ba]Ku β, [biNTo]:[ba]Ku α	[biN]To[: α	pa[Ku α
盆踊り	盆	踊り			
巻き紙	巻き	紙			
枕カバー	枕	カバー			
松飾り	松	飾り			
マッチ箱	マッチ	箱			
豆油	豆	油	[mam]i'ab[ba α	ma[mi α	[a]bu[ra, (古)'ab[ba α
豆畑	豆	畑	[mami]ba[Te]:, [mami]Fa[Te]: β	ma[mi α	pa[Te]: β
みかん箱	みかん	箱	[miKa]N[ba]Ku β	mi[Ka]N, [Ku]ni[pa]: β	pa[Ku α

複合語	前部要素	後部要素	塩道複合語	塩道前部要素	塩道後部要素
右回り	右	回り			
水加減	水	加減			
水甕	水	甕	[mi]du[ga]mi β	mi[du α	[ha]mi β
水菜	水	菜	[midu]Ku[su]i β	mi[du α	Ku[su]i β
水枕	水	枕	[midu]mak[Ka α, [midu]ma[Ku]ra β	mi[du α	mak[Ka α
味噌味	味噌	味			
味噌甕	味噌	甕	[mi]su[ga]mi β	mi[su α	[ha]mi β
南風	南	風			
実拾い	実	拾い			
耳飾り	耳	飾り			
昔話	昔	話	[mu]Ka[sji]ju[mi]Ta β	mu[Ka]sji β	[ju]mi[Ta α
麦畑	麦	畑	[munji]ba[Te]: β	mu[nji α	pa[Te]: β
麦味噌	麦	味噌	[munji]mi[su], [mu]gi[mi]su β	mu[nji, mu]gi α	mi[su α
目薬	目	薬	[mi:]Ku[su]i, [me]gu[su]ri β	mi[: α	Ku[su]i β
木綿針	木綿	針			
野菜畑	野菜	畑			
山芋	山	芋	[jama]'i[mu α	ja[ma α	'i[mu(酒用) α
山火事	山	火事	[ja]ma[Ka]zji β	ja[ma α	
山仕事	山	仕事			
山登り	山	登り	[jamanu]bu[i α	ja[ma α	
大和芋	大和	芋	[jama]To[u]mu (OK) β	[ja]ma[Tu(都会の意) α	'u[mu(里芋) α
大和歌(歌謡曲)	大和	歌			
郵便箱	郵便	箱	(新)[ju:bi]N[ba]Ku β	[ju]:[bi]N β	pa[Ku α
湯加減	湯	加減			